

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA**

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA**



El relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021

**Tesis para obtener Título Profesional de Licenciado en Educación Secundaria,  
Especialidad: Lengua Española y Literatura con mención en Comunicación**

**PRESENTADA POR**

Bach. Ronaldo Heyshenber Ccorahua Robles

Bach. Mayuli Huamani Ricra

**ASESORA**

Dr. Brunihlda Ailly Acosta Melchor

**AYACUCHO - PERÚ**

**2024**

A mi madre Claudia, mi hermano Oliver y familia, por sus consejos, comprensión, amor y por ayudarme con los recursos necesarios para lograr este objetivo. Me han dado todo lo que soy como persona: valores, empeño, coraje, perseverancia para lograr mis objetivos.

A los docentes de la facultad, por el esfuerzo y dedicación de formarme durante todo ese tiempo. Con su sabiduría, me enseñaron a ser mejor persona cada día.

**Mayuli**

A mi madre, por ser columna vertebral de mi templo; a mis hermanos, por ser calor y abrigo; a mi padre, por las enseñanzas silenciosas; a mis amigos, por los días de alegría; a Kelly Laura, por enseñarme que la vida duele y aun así continua; a Anayka, por los días intangibles de felicidad.

Todos ustedes alumbran mi derrotero.

**Ronaldo Heyshenber**

## AGRADECIMIENTOS

A la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, en especial a la Escuela Profesional de Educación Secundaria y a la plana docente, por ser, durante los años de estudio, guías de nuestra formación profesional, impartiendo conocimientos y experiencias.

A la Dr.<sup>a</sup> Brunihlda Ailly Acosta Melchor, en su condición de asesora, por brindarnos apoyo incondicional en la elaboración del presente trabajo de investigación.

A los profesores Mg. Daniel Leoncio Quispe Torres, Dr. Marcelino Pomasoncco Illanes y Dr. Óscar Gutiérrez Huamaní, por el apoyo en la validación de los instrumentos de recolección de datos.

A los estudiantes del tercer grado de secundaria y a la profesora Angélica, de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, por mostrar siempre disposición a trabajar. Asimismo, al director de esta prestigiosa institución, por la predisposición y apoyo incondicional en este trabajo de investigación.

A todas aquellas personas y amistades que, de una u otra manera, contribuyeron a la ejecución de este trabajo.

## ÍNDICE

Dedicatoria.....	II
Declaración jurada.....	IV
Agradecimientos.....	V
Índice.....	VI
Resumen.....	XI
Abstract.....	XII
Introducción.....	XIII
<b>CAPÍTULO I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....</b>	<b>1</b>
1.1 Identificación y descripción del problema .....	1
1.2 Formulación de problema .....	3
1.2.1 Problema general.....	3
1.2.2 Problemas específicos .....	3
1.3 Objetivos de la investigación .....	4
1.3.1 Objetivo general .....	4
1.3.2 Objetivos específicos.....	4
1.4 Justificación de la investigación .....	4
1.4.1 Justificación teórica.....	4
1.4.2 Justificación práctica .....	5
1.4.3 Justificación metodológica.....	5
<b>CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>6</b>
2.1 Antecedentes .....	6
2.1.1 Antecedentes internacionales .....	6
2.1.2 Antecedentes nacionales.....	7
2.1.3 Antecedentes locales .....	8

2.2	Bases teóricas .....	10
2.2.1	Teoría de los desarrollos psicológicos superiores .....	10
2.2.2	Teoría del aprendizaje cognoscitivo social .....	11
2.3	Marco conceptual .....	12
2.3.1	Relato de la tradición oral .....	12
2.3.2	El folklore y el relato de tradición popular.....	13
2.3.3	Naturaleza del relato oral .....	15
2.3.4	Clases de relato oral .....	15
2.3.5	Temáticas del relato quechua .....	17
2.3.6	Elementos estructurales del relato.....	17
2.3.7	Estrategias metodológicas .....	19
2.3.8	Estrategias metodológicas de enseñanza del relato.....	20
2.3.9	Actividades dentro del aula .....	20
2.4	La expresión oral.....	22
2.4.1	Habilidad comunicativa.....	24
2.4.1.1	Importancia de la interrelación en la comunicación .....	25
2.4.1.2	Papel de la expresión oral en la narración.....	27
2.4.1.3	Conciencia lingüística .....	28
2.4.1.4	Recursos fonéticos-fonológicos .....	30
2.4.1.5	La estructura cognitiva del pensamiento y texto.....	35
<b>CAPÍTULO III. MARCO METODOLÓGICO .....</b>		<b>38</b>
3.1	Sistema de hipótesis .....	38
3.1.1	Formulación de hipótesis general.....	38
3.1.2	Hipótesis específicas .....	38
3.2	Sistema de variables.....	39

3.3	Operacionalización de variables .....	39
3.4	Tipo y nivel de investigación.....	39
3.5	Método de investigación .....	40
3.6	Diseño de investigación .....	40
3.7	Población y muestra .....	41
3.8	Técnicas e instrumentos .....	41
3.9	Prueba de validez y confiabilidad de instrumentos.....	42
3.10	Aspectos éticos.....	42
	<b>CAPÍTULO IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN .....</b>	<b>44</b>
4.1	Análisis e interpretación de datos .....	44
4.2	Prueba de hipótesis.....	48
4.3	Discusión de resultados.....	51
	<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>55</b>
	<b>RECOMENDACIONES .....</b>	<b>57</b>
	<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....</b>	<b>58</b>
	<b>ANEXO .....</b>	<b>63</b>

**ÍNDICE DE TABLAS**

Tabla 1. Expertos del tema .....	42
Tabla 2. Nivel de logro de la expresión oral durante el pretest y postest .....	44
Tabla 3. Nivel de logro de la habilidad comunicativa durante el pretest y postest.....	45
Tabla 4. Nivel de logro de la conciencia lingüística durante el pretest y postest .....	46
Tabla 5. Nivel de logro de la estructura cognitiva del pensamiento y texto durante el pretest y postest .....	47
Tabla 6. Pruebas de normalidad.....	48
Tabla 7. Postest y pretest de la hipótesis general entre los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala.....	49
Tabla 8. Postest y pretest de la primera hipótesis específica en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala.....	49
Tabla 9. Postest y pretest de la segunda hipótesis específica en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala.....	50
Tabla 10. Postest y pretest de la tercera hipótesis específica en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala.....	51

**ÍNDICE DE FIGURAS**

Figura 1. Porcentaje de logro de la expresión oral durante el pretest y postest.....	44
Figura 2. Porcentaje de logro de la habilidad comunicativa durante el pretest y postest ....	45
Figura 3. Porcentaje de logro de la conciencia lingüística durante el pretest y postest.....	46
Figura 4. Porcentaje de logro de la estructura cognitiva del pensamiento y texto durante el pretest y postest .....	47

## RESUMEN

La investigación tuvo como objetivo determinar la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021. Fue de tipo experimental y nivel de investigación explicativo, de diseño cuasiexperimental; el área de estudio fue los Planteles de Aplicación Guamán Poma De Ayala, en Ayacucho; la muestra la constituyeron 29 estudiantes. Los datos fueron recolectados a través de cuestionarios; la prueba de validez de instrumentos se realizó a través de juicio de expertos y prueba de normalidad de Shapiro Wilk, porque la muestra fue de menos de 50 personas; es decir, fueron 29 los alumnos a quienes se le aplicó la prueba. Se realizó a través de la prueba no paramétrica de Wilcoxon. Se obtuvo una significancia como valor  $p = 0.000$ , siendo menor a  $p < 0,005$ ; por ello, este resultado señaló que se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis de investigación; entonces, el relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica, influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.

**Palabra claves:** Relato quechua, estrategia, expresión oral.

## ABSTRACT

The objective of the research was to determine the influence of Vienrich's Quechua story as a strategy for the development of oral expression in the students of the “Guamán Poma de Ayala” Application Schools, Ayacucho - 2021. It was experimental and explanatory research level, quasi-experimental design; The study area was the Guamán Poma de Ayala Application Plants, in Ayacucho; The sample consisted of 29 students. The data were collected through questionnaires; The instrument validity test was carried out through expert judgment and Shapiro Wilk's normality test, because the sample was less than 50 people; That is, there were 29 students to whom the test was administered. It was performed through the non-parametric Wilcoxon test. Significance was obtained as p value = 0.000, being less than  $p < 0.005$ ; Therefore, this result indicated that the null hypothesis is rejected and the research hypothesis is accepted; Therefore, Vienrich's Quechua story, as a teaching strategy, significantly influences the development of oral expression in the students of the “Guamán Poma De Ayala” Application Schools, Ayacucho - 2021.

**Keywords:** Quechua story, strategy, oral expression.

## INTRODUCCIÓN

Brown y Richards, citados por González (2009), refieren que las dificultades de orden lingüístico que presentan los estudiantes durante un acto comunicativo son hablar a un ritmo lento, hacer muchas pausas, emplear demasiadas muletillas, demorarse en organizar las ideas, expresar oraciones incompletas, no unir ideas de manera organizada y coherente, cometer errores gramaticales con regularidad, carecer del vocabulario necesario para comunicarse, no usar formas reducidas de la lengua como contracciones, elisiones y reducciones silábicas, y no pronunciar correctamente las palabras con una entonación adecuada (p. 24). Como ya nos menciona el autor, estos son los problemas que atraviesan los jóvenes; también, hay que tener en cuenta que el temor de expresarse ante un público es uno de los problemas más álgidos.

Las razones expuestas nos motivaron a realizar la presente investigación, titulada *El relato quechua de Vienrich como estrategia para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021*. Las variables de estudio fueron el relato oral de Vienrich como estrategia, que se aplicó como experimentación para lograr el desarrollo de la expresión oral. Se realizó la investigación a fin de contribuir en el campo del conocimiento pedagógico y la práctica educativa para determinar la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2022.

Los fundamentos teóricos del presente trabajo de investigación están enmarcados en el enfoque cuantitativo y contiene las bases teóricas, teoría del desarrollo psicológico superior y teoría del aprendizaje cognoscitivo social.

El contenido del presente trabajo de investigación está estructurado en cuatro capítulos. El primer capítulo trata acerca del planteamiento del problema; el segundo es referido al marco teórico; el tercer capítulo desarrolla la metodología de investigación y el cuarto capítulo está referido a los resultados de la investigación y discusión. Finalmente, se presentan las conclusiones a las que se arribó y las sugerencias académicas del caso, acompañado por las referencias bibliográficas empleadas para el proceso y el anexo, con evidencias del trabajo realizado con esfuerzo.

## CAPÍTULO I

### PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

#### 1.1 Identificación y descripción del problema

El presente trabajo de investigación pretende comprender la manera en que el relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye en el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, 2021.

Se entiende por relato quechua, en el ámbito literario, a la narración de forma estructurada de un cuento o novela del hombre andino que, por lo general, tiende a ser breve. Este se manifiesta a través del lenguaje; es decir, es un producto social donde se presentan personajes, hechos, en un espacio y tiempo determinados.

En la actualidad, en la región de Ayacucho, se evidencia falta de preservación tradicional y cultural de nuestro idioma ancestral. Asimismo, en las distintas instituciones educativas, las expresiones orales se desarrollan en su mayoría en español, desconociendo las expresiones en el idioma quechua.

El relato quechua, por su naturaleza, se caracteriza por transmitir la esencia de nuestro idioma, su pasado inmediato, flora y fauna, lo filosófico, valores, enseñanzas; por ello, expresa el sentir de la cosmovisión andina; que, a pesar de las circunstancias históricas, no se perdieron el tiempo. Estas expresiones fueron de naturaleza oral; puesto

que, en las expresiones literarias quechuas, se acompañaban con instrumentos musicales, caso lírico; mientras que, en lo narrativo, se buscaba dejar enseñanzas para el pueblo.

Entonces, el relato quechua no solo fue una manifestación expresiva, sino buscaba motivar y cambiar de perspectiva en lo ético y moral; es decir, tenía un fin didáctico; a través de sus personajes (los animales), se creaban paradigmas que la población debía seguir. En el mundo andino, la tendencia ideológica es respetar las costumbres y tradiciones que tiene el pueblo; de esta manera, con un fin didáctico, el poblador andino comprendía mejor la cosmología andina.

De tal manera, se puede afirmar que el relato quechua posee una narrativa con carácter sociocultural; ya que, a través de esta expresión, los habitantes andinos forman una identidad cultural.

Como ya bien se sabe, los relatos son promotores de emociones, adrenalinas, suspensos. Todo ello motiva a los estudiantes a escucharlos y contárselos a sus familiares. Este hecho nos ayudará a que el estudiante potencie el lenguaje oral; por tanto, es de suma importancia, en las primeras sesiones, narrar relatos que apasione a los jóvenes y los motive a que los cuenten. Pero para que fluya la expresión oral, hay que enseñarlos a cómo hacerlo. Así, a partir de los cuentos narrados, se pedirá a los estudiantes crear otro cuento parecido a ello y que lo narren teniendo en cuenta la expresión corporal, tonalidad de voz, construcción sintáctica de la oración.

En nuestra región, es preocupante que esta forma de expresión se está dejando de manifestar por el origen étnico, lo que evidencia la supremacía de lo urbano frente a lo rural. Para muchas personas, las expresiones quechuas solo refieren a un retraso informativo y educativo, puesto que se prefiere más lo extranjero y con esto se evidencia un racismo cultural y la decadencia de las expresiones quechuas.

Por ello, nos vemos en la necesidad de sensibilizar en los estudiantes de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, con los distintos relatos quechuas recopilados por Vienrich, el conocimiento y la forma de cultivar la literatura quechua; de esta manera, se podrá fortalecer su expresión oral, sin dejar atrás lo maravilloso de nuestro idioma y las enseñanzas que nos dejaron a través de estas narraciones.

## **1.2 Formulación de problema**

### ***1.2.1 Problema general***

¿De qué manera el relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021?

### ***1.2.2 Problemas específicos***

- 1) ¿De qué manera el relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye en la habilidad comunicativa y en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021?
- 2) ¿De qué manera el relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye en la dimensión conciencia lingüística en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021?
- 3) ¿De qué manera el relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye en la dimensión estructura cognitiva del pensamiento y del texto en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021?

### **1.3 Objetivos de la investigación**

Los objetivos planteados para la presente investigación fueron los siguientes:

#### ***1.3.1 Objetivo general***

Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

#### ***1.3.2 Objetivos específicos***

- 1) Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich, como estrategia, en la dimensión habilidad comunicativa, para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.
- 2) Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich, como estrategia, en la dimensión conciencia lingüística, para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.
- 3) Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich, como estrategia, en la dimensión estructura cognitiva del pensamiento y texto, para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

### **1.4 Justificación de la investigación**

#### ***1.4.1 Justificación teórica***

La investigación se justifica, ya que responde a la inquietud de conocer y comprender cómo los estudiantes de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala

desarrollan la expresión oral a través de los distintos relatos quechua recopilados por Vienrich.

Las nuevas exigencias educativas exigen a la institución educativa y sus actores desarrollar las competencias comunicativas; entre ellas, se encuentra la expresión oral y qué mejor manera que adentrarlos a ese mundo a través de los relatos andinos de nuestro Perú.

A través de las teorías de la psicología superior y del aprendizaje cognoscitivo-social de Vygotsky y Bandura, se evidenciará que el hombre ha estado constantemente desarrollando la expresión oral como forma de interacción social.

#### ***1.4.2 Justificación práctica***

La investigación se justifica de manera práctica porque la lectura constante de distintos textos conduce a una buena redacción y expresión oral de los estudiantes. Asimismo, el fortalecimiento de la expresión oral a través de los relatos quechuas de Vienrich potenciará la teoría del aprendizaje cognoscitivo social, puesto los educandos tendrán mayor facilidad en el proceso de interacción con su sociedad; de esa forma, se podrá mantener vivas las distintas tradiciones que, en muchos casos, se están perdiendo por la falta de práctica; así, las tradiciones populares seguirán vivas en la historia.

#### ***1.4.3 Justificación metodológica***

Se justifica metodológicamente por la validación de los instrumentos, en pro de la recolección de datos, que conducirá a que la investigación tenga veracidad e influencia en torno a las variables trabajadas: relato quechua de Vienrich como estrategia y el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021, con fines de aportar en la educación de los estudiantes de la educación básica regular y otras homogéneas.

## CAPÍTULO I

### MARCO TEÓRICO

#### 2.1 Antecedentes

##### 2.1.1 Antecedentes internacionales

Aguirre y Bolaños (2018), en el estudio titulado *Fortalecimiento de la comunicación en los estudiantes del grado undécimo del Colegio Mayor Alférez Real de la ciudad de Cali*, para obtener título de Licenciado en Lengua Castellana, tienen por objeto ahondar en el análisis de la comunicación oral como elemento importante en las relaciones interpersonales durante los procesos de formación. Dicho análisis está inscrito en los estudiantes del grado undécimo del Colegio Mayor Alférez Real (CMAR), de la ciudad de Cali. La investigación es de enfoque cuantitativo, se aplicó el taller de oralidad a 21 estudiantes, de las cuales la muestra fue 3; para obtener los resultados, se ha tenido que trabajar con 10 sesiones, cumpliendo 15 trabajos. Se ha llegado a la siguiente conclusión respecto a las variables que nos interesa: la existencia de fragilidades en torno a la comunicación oral por parte de los estudiantes, del fortalecimiento de esta y cómo es un elemento importante en la formación del ser humano.

Fuya (2020), en el estudio denominado *Fortalecimiento de la expresión oral a través del relato autobiográfico del grado décimo dos de la institución educativa Sergio Camargo de Miraflores, Boyacá, Colombia*, para obtener el título de Magíster en

Lingüística, trabajó en cinco talleres para el progreso de la expresión oral en los jóvenes a través de tres categorías: kinésico, paralingüístico y verbal, con el objetivo de fortalecer la expresión oral a través del cultivo de habilidades básicas como: escritura, lectura y oralidad. El enfoque fue cualitativo, de tipo investigación-acción, pues permite entender mejor las prácticas sociales; la muestra de estudio tomada fue de 27 estudiantes, entre 14 y 15 años, de IE Sergio Camargo, de Miraflores; asimismo, los instrumentos utilizados en el proceso fueron la ficha de observación, prueba diagnóstica y encuesta. Se llegó a la conclusión de que la falta de seguridad de los estudiantes les impide desenvolverse de manera adecuada en su entorno; por ello, se creó la propuesta pedagógica de relatos autobiográficos, obteniendo un avance significativo en los jóvenes, pues fue más para expresar sus vivencias personales, que propicia más interés en ellos.

### **2.1.2 Antecedentes nacionales**

Agkuash y Lizana (2018), en el estudio denominado *Utilización de relatos de la comunidad awajun para desarrollar la expresión oral de los niños de cinco años de la Institución Educativa Inicial N° 295, Shushug, Amazonas, 2018*, para obtener el título de licenciadas en la Universidad Nacional Toribio Rodríguez de Mendoza, de Amazonas, se plantearon como objetivo determinar la efectividad de los relatos de la comunidad Awajún para desarrollar la expresión oral de los niños y niñas de cinco años de la Institución Educativa Inicial n.º 295, Shushug, Amazonas, 2018. La investigación fue de enfoque cuantitativo, el tipo de investigación que se empleó es cuasi experimental, de diseño pretest y posttest, con un solo grupo. La población de estudio estuvo conformada por 40 niños matriculados en el aula de cinco años de educación inicial de la Institución Educativa n.º 295, de la comunidad Awajún de Shushug; utilizaron como instrumento una lista de cotejo propuesta por el Ministerio de Educación para medir la expresión oral de los

estudiantes de preescolar (Minedu, 2013). Los resultados permitieron a las autoras concluir en que, de 20 estudiantes que forman parte de la muestra, en el pretest, se aprecia que solamente el 5 % de los niños se encuentra en el nivel alto; la gran mayoría, es decir 12 estudiantes, que representan el 60 %, se ubican en el nivel bajo; lo cual significa que la muestra de estudio presenta dificultades en la expresión verbal para comunicarse con sus semejantes.

Gamarra (2019) en el estudio denominado *Desarrollo de la expresión oral en lengua originaria a través del taller de cuentacuentos en niños y niñas de preescolar de la comunidad Pampa Grande, provincia Azángaro, Región Puno*, tuvo como objetivo mejorar la expresión oral en lengua originaria a través del taller de cuentacuentos en los niños y las niñas preescolares de la IE Inicial n.º 865, Sahuacasi Pampa Grande. La investigación fue de enfoque cualitativo, el tipo de investigación que se empleó fue la investigación acción. La población de estudio estuvo conformada por estudiantes entre 4 a 6 años del preescolar de la Institución Educativa Inicial Sahuacasi Pampa Grande, n.º 865, y se utilizó talleres como cuentacuentos y dramatización de cuentos. Los resultados permitieron a la autora concluir en que, del 100 % de niños y niñas, el 12 % se encuentra en la escala de “inicio”, el 25 % de estudiantes se encuentra en la escala “en proceso” y el 63 % de niños y niñas logró ubicarse en la escala del “logro previsto”.

### **2.1.3 Antecedentes locales**

Cercado y Vila (2017), en el estudio denominado *Dramatización de cuentos y expresión oral en estudiantes del cuarto grado de educación primaria en los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho, 2017*, para obtener título de licenciada en la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, se plantea como objetivo determinar la influencia de la dramatización de cuentos en la expresión oral de niños del

cuarto grado de Educación Primaria en los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, del distrito de Ayacucho, 2017. La investigación es de enfoque cuantitativo, tipo de investigación aplicada, de nivel explicativo experimental, de diseño preexperimental de un grupo con pre y posprueba. La población estuvo constituida por 360 estudiantes del plantel referido, distrito de Ayacucho; utilizó como instrumento la ficha de observación. Los resultados permitieron a las autoras concluir en que la dramatización de cuentos influye positivamente en la expresión oral de los estudiantes; por tanto, los estudiantes lograron fluidez verbal, dicción oral y una entonación adecuada.

Bendezú y Oriundo (2017), en el estudio titulado *El cuento como estrategia para el desarrollo de la expresión oral en niños de cuatro años en la Institución Educativa Inicial Señor de Quinuapata, Ayacucho, 2016*, para obtener título de licenciadas en la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, se plantean como objetivo comprobar la influencia del cuento en el desarrollo de la expresión oral en niños de 4 años de la Institución Educativa Inicial Señor de Quinuapata. La investigación es de enfoque cuantitativo, tipo de investigación experimental, diseño de investigación preexperimental. La población de estudio estuvo conformada por 50 estudiantes de la Institución Educativa Inicial Señor de Quinuapata y se utilizó como instrumento la ficha de observación y el material experimental. Los resultados hallados mediante el estadígrafo Wilcoxon permitieron a las autoras concluir en que la aplicación del cuento influye en el desarrollo de la expresión oral en niños de 4 años en la Institución Educativa Inicial Señor de Quinuapata; resultado que es corroborado con lo mostrado en la tabla 6, donde se observa que el nivel de significancia obtenida es equivalente a  $p=0.000$ , que es menor a  $\alpha=0.05$ ; razón por la que se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, motivo por el que se afirma que existen diferencias significativas en el nivel de adquisición de la

expresión oral entre el pretest y posttest, a un nivel de confianza del 95 % y significancia de 5 %.

## **2.2 Bases teóricas**

### ***2.2.1 Teoría de los desarrollos psicológicos superiores***

Esta teoría nos manifiesta que el hombre, desde temprana edad, tiene esa necesidad de comunicar todo en pro de resolver los conflictos que lo aquejan desde la infancia. Así, podemos manifestar que es un ser social dispuesto a crear situaciones a través de la comunicación, que puedan facilitar la interacción con otros seres con distintos fines. Al respecto, Vygotsky (1978) manifiesta que:

El momento más significativo en el curso del desarrollo intelectual, que da a la luz a las formas más puramente humanas de la inteligencia práctica y abstracta, es cuando el lenguaje y la actividad práctica, dos líneas de desarrollo antes completamente independientes, convergen. (p. 47)

A través de los conocimientos, el hombre sabrá la manera exacta en qué es lo que debe comunicar a sus semejantes, puesto que la materialización del lenguaje representa por excelencia el desarrollo intelectual del ser humano; pues, al ser abstracta, se complementa mediante la actividad práctica que este realiza. Por tanto, estas dos fases prácticas abstractas son significativas y de relevancia en los humanos. Este aspecto se desarrolla más en los infantes; puesto ellos, en los primeros años de vida, no pueden comunicarse mediante el lenguaje; pero, al pasar los años, será a través del lenguaje que llevarán a la práctica la transmisión de sus pensamientos; de esta manera, habrá esa coalición entre lo abstracto y lo concreto.

### ***2.2.2 Teoría del aprendizaje cognoscitivo social***

Esta teoría fue estudiada por Bandura desde la década de los 50. Al respecto, el mismo Bandura (1987), citado en Huayanay (2016), manifiesta:

Esta teoría destaca la idea de que buena parte del aprendizaje humano se da en el medio social. Al observar a los otros, la gente adquiere conocimientos, reglas, habilidades, estrategias, creencias y actitudes. También aprende acerca de la utilidad y convivencia de diversos comportamientos, fijándose en modelos y en las consecuencias de su proceder, y actúa de acuerdo con lo que cree que debe esperar como resultado de sus actos. (p. 52)

Se expresa que el humano desarrolla los conocimientos en la sociedad en la cual se encuentra. En este contexto y espacio, el hombre, con el cognitivismo, alcanza diversas actitudes y aptitudes que lo ayudarán a interactuar con mayor facilidad con sus semejantes. Mediante estas prácticas sociales que fortalecen su inteligencia, también el hombre debe seguir ciertas normas y parámetros que la sociedad en la que se encuentra le impone; así, podrá observar los resultados que obtuvo acorde a su comportamiento. Olivares (2017) señala respecto de la teoría cognoscitivo social lo siguiente:

Nótese que esta forma de interpretar el aprendizaje destaca que las experiencias en el individuo se desarrollan producto de las interacciones en el entorno social, donde se conjugan lo social y lo cognoscitivo. Esto implica realizar un esfuerzo a nivel de la capacidad de observación de los acontecimientos, los hechos y las vivencias que se suscitan desde la cotidianidad. La práctica asidua y constante de este ejercicio genera en los individuos, llámense alumnos en proceso de formación, un cúmulo de conocimientos, reglas, habilidades, estrategias, creencias, hábitos y actitudes que

van poco a poco definiendo su personalidad. Se infiere en esta teoría, además, que el observar a los otros se constituye en una fuente rica de aprendizaje. (p. 63)

El hombre, de acuerdo con su sociedad, adquirirá los conocimientos que generarán un proceso de aprendizaje; a su vez, desarrollará su forma de ser (personalidad); puesto que, al observar a los demás individuos, imitará las acciones que estos representan. Así, las tradiciones de los pueblos se mantienen hasta la actualidad; ya que los individuos, en ese espacio, imitan y asimilan los actos hechos en su entorno.

### **2.2.3 El relato como estrategia didáctica**

El relato como estrategia se ha venido usando en diversas ciencias sociales para el desarrollo formativo de los estudiantes. López, R. (2013) manifiesta que “Usar el relato conlleva averiguar los procesos de los actores educativos a partir del concepto y atención, desde el ámbito de la narrativa pedagógica con un fin didáctico para el desarrollo de las competencias profesionales.” Con esta estrategia se manifestará una mejor acción para el desarrollo extrínseco de sus acciones cotidianas. López, R (2013) refiere:

Los estudiantes al emplear el relato conllevan a registrar las vivencias de aprendizaje que al reflexionarlas les otorga significado y las convierte en experiencias significativas. En esta línea, el relato se convierte en una estrategia que permite abrir posibilidades de aprender de modo diferente de lo que habían construido en su trayecto formativo, rompe con esquemas para impulsar nuevas formas de acercamiento al conocimiento no explícitas en los espacios curriculares, impulsa las competencias profesionales de la educación para dar respuesta a las nuevas directrices educativas a nivel nacional e internacional. (pág. 04).

## 2.3 Marco conceptual

### 2.3.1 *Relato de la tradición oral*

Arevana (2014) manifiesta que la tradición oral es la transmisión de costumbres, manifestaciones culturales, experiencias a través de distintas expresiones literarias y no literarias que se realizan en el tiempo; es decir, de generación en generación.

El relato es la expresión que realizó y realiza el hombre en todos los sucesos de su vida. Asimismo, es una acción entre emisor-receptor, tiende a ser inverosímil y fantástica, en la cual se enuncia hechos de personajes que tienen mentes propias. Existe el relato oral; pues, desde las primeras civilizaciones, el hombre tuvo esa necesidad de narrar los distintos episodios que le ocurrían en su día a día. En ese acto narrativo, el hombre tenía la facultad de insertar a otros personajes para que la historia sea más increíble y representativa; es decir, resumir los hechos ocurridos en un determinado tiempo y espacio. Valles (2002) manifiesta al respecto:

(...) un relato es el resultado de la transfiguración de la historia mediante la actividad de la narración/del narrador, esto es, el discurso narrativo en sí mismo (vid. estratos narrativos). De este modo, el esquema historia-narración-relato, que representan respectiva y simplificada mente el qué se cuenta, quién cuenta y cómo cuenta; es decir, lo narrado, el narrador y lo narrante permite constituir el modelo mínimo que definiría, de un modo sencillo y básico (aunque dentro de un sistema más complejo de pautas y conceptos pragmáticos ideoestéticos y socioculturales), la narrativa como el relato de una historia por un narrador. (p. 537)

El relato tiende a ser un proceso de transformación de un hecho ficcional donde el emisor acomoda su discurso netamente literario. Para García (1998), el relato es el nivel

intermedio en nuestro modelo de análisis por estratos de un texto narrativo: “el relato es la acción considerada no en sí misma, sino en tanto que es expuesta por el discurso” (p. 121).

Por otro lado, la tradición oral, a través del tiempo, fue variando por la carencia de escrituras; sin embargo, han estado aun manifestándose en diversos contextos. Huamán (2022) manifiesta lo siguiente al respecto:

Los mitos que conforman la tradición oral de la cultura andina son, obviamente, diversos y variados; también sus manifestaciones son plurales y distintas. En tal sentido, las obras literarias estudiadas en este volumen van desde los primeros relatos identificados con la narrativa y la lírica andina, hasta las manifestaciones más actuales de esa otra forma de entender a la literatura. La conformación de esta tradición se fundamenta en aspectos simbólicos e históricos que no sólo le otorgan una forma particular, sino también le proporcionan sentido y cohesión. (p. 14)

### ***2.3.2 El folklore y el relato de tradición popular***

Tamayo (1997) manifiesta que el folklore es uno de los más importantes nexos que involucra a un pueblo; se manifiestan a través de danzas, leyendas, mitos, ritos de carácter ancestral. Mediante este proceso de expresión cultural, el hombre muestra sus raíces y las adapta a lo popular. En este proceso, el folklore y tradición oral, será unánimemente colectivo, pues se desarrolla en un ámbito social de manera empírica, anónima, en un espacio y contexto definido. De esta manera, el relato está incluido dentro del folklore como una manifestación popular, es decir colectiva; pues cada pueblo tiende a enaltecerse, a través de la historia, los mitos y leyendas.

Para Cortázar (1967): “el folklore será entonces el que agrupa expresiones de esta índole, en prosa y en verso: cuentos, leyendas, romances, coplas, seguidillas, villancicos, etc.” (p. 7). Estas expresiones literarias populares se desarrollaron de manera colectiva;

aquí, se tenía poco en cuenta el autor, puesto que se desarrollaba generalmente por un conjunto de hombres en pro de su pueblo para generar su enaltecimiento. Cortázar (1967) también manifiesta: “pero siempre se ha de tratar de expresiones que representen los rasgos caracterizados del folklore mismo, vale decir, que serán populares, empíricos, colectivizadas, orales tradicionales, anónimas y localizadas” (p. 7).

Por otra parte, varios autores manifiestan que esta expresión folclórica se deja de lado por darle preferencia al español y los relatos escritos. Por decir, Rodrizales (2022) señala lo siguiente:

La cultura popular —en particular, la tradición oral y la oralitura— tiene espacio en los programas de educación formal. Dado que esto se nota con mayor énfasis tanto en el área de humanidades y lengua castellana como en la de sociales, estamos obligados a reflexionar sobre el papel del docente y la escuela en el desarrollo cultural. Principalmente, nos preocupa la enseñanza, revitalización y protección de la diversidad oraliteraria y cultural. En términos más amplios, nuestro discernimiento atañe a la cultura y sus relaciones con la escuela. (p. 293)

### 2.3.3 *Naturaleza del relato oral*

Las características del relato oral tienden a ser diversas, lo diferencia de los otros géneros y especies literarias. Román (2009) señala a las siguientes:

- **Ficción:** Aunque parte de la realidad, el relato debe alejarse de la realidad; es decir, su naturaleza es inverosímil.
- **Argumental:** Su estructura se entrelaza, acción-consecuencia, y su estructura se basa en inicio-nudo-desenlace.
- **Prosa:** En sus inicios, su transmisión fue oral; al aparecer, la escritura, su registro

fue en prosa, pues los acontecimientos siguen una secuencia lineal.

- **Brevedad:** Por ser una tradición oral, es breve.
- **Unidad de efecto:** Fue creado para ser escuchado o narrado de principio a fin.

Por otro parte, Cortázar (1967) manifiesta que las características del folklore nacen producto de una satisfacción colectiva, ya sea de índole artística, mágica o religiosa. El hombre de una determinada comunidad sabe en qué momento exteriorizar estos cantos; inevitablemente, al ser colectivo, hace que lo folklórico sea funcional, popular, colectivo, oral, anónimo, empírico, regional y tradicional.

#### **2.3.4 Clases de relato oral**

Román (2009) manifiesta que la concepción del término relato es poco precisa, pues muchos autores manifiestan que no existe diferencia entre cuento y relato; otros manifiestan que se encuentra en el punto medio entre novela y cuento. De esta manera, tomando la concepción de la no diferencia entre cuento y relato, existen dos tipos de relato o cuento:

- **El cuento o relato popular:** Es un relato tradicional de transmisión oral, se presenta en distintas versiones; pero, generalmente, coinciden en el fondo, aunque se discrepa en algunos detalles. Asimismo, se subdivide en: maravillosos, de animales y de costumbres.
- **El cuento o relato literario:** Narración que se transmite en forma escrita y, por lo general, tiende a conocerse el nombre del autor. Tiene una estructura definida, sin las variantes del cuento o relato popular. Román (2009), divide al cuento o relato en subgéneros y son:
  - cuento policial o de detectives

- cuento de ciencia-ficción
- cuentos de ficción especulativa (también llamados de anticipación)
- cuento dramático
- cuento de fantasía o maravilloso
- cuento fantástico
- cuento de terror o cuento de horror, de miedo, de fantasmas, etc.

**Fábula:** Son composiciones literarias que se caracterizan por la brevedad; los personajes generalmente son animales que presentan la personificación. Tiene un fin didáctico; puesto que, al final de estos, se presenta la moraleja o enseñanza. La Real Academia Española (2020) manifiesta sobre la fábula: “breve relato ficticio, en prosa o verso, con intención didáctica o crítica frecuentemente manifestada en una moraleja final, y en el que pueden intervenir personas, animales y otros seres animados o inanimados”.

**Mito:** Relato de carácter tradicional que narra acontecimientos extraordinarios, prodigiosos, sobrenaturales que tienen como protagonistas a seres sobrenaturales como: dioses, héroes, semidioses, monstruos que son parte de la mitología. La Real Academia Española (2020) conceptualiza al mito de la siguiente manera: “Narración maravillosa situada fuera del tiempo histórico y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico”.

**Leyenda:** Narración de carácter histórico y tradicional, con la cual un pueblo enaltece su origen. Como un relato literario, tiene una naturaleza inverosímil y ficcional. Se tiende a transmitir en las distintas generaciones de una comunidad en específica. Para la Real Academia Española (2020) es: “narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición”.

### 2.3.5 *Temáticas del relato quechua*

Como manifestamos, el relato quechua es colectivo, popular, tradicional. En este aspecto, al ser una creación de una colectividad, se desarrollan temas en beneficio de la comunidad. Cortázar (1967) señala que: “el pueblo de cada lugar sabe que la costumbre determina qué y cómo se debe cantar en cada fiesta, faena, culto o ceremonia” (p. 15). En este sentido, las temáticas quechuas están ligadas a las actividades que se hacen en su comunidad; por ejemplo, caza, agricultura, divinidades para enaltecerlas y generar respeto hacia su cosmovisión.

### 2.3.6 *Elementos estructurales del relato*

**A. Personajes:** Para Valles (2002) uno de los componentes más importantes de la narración, su importancia se caracteriza por ser el que desarrollará las acciones dentro de la historia relatada. A su vez, los personajes se dividen por la relevancia que poseen:

- **Personajes principales:** Son los organizadores de los acontecimientos dentro del relato; su relevancia se caracteriza por ser dominantes en el accionar de los hechos. A su vez, se dividen en protagonistas y antagonistas.
- **Personajes secundarios:** Tienen menor relevancia en los hechos, pero su importancia persiste en darle mayor comprensión al relato.
- **Personajes referenciales o incidentales:** Son personajes que no tienen presencia permanente en los acontecimientos dentro del relato; su presencia es necesaria para relacionar y retardar el desarrollo del relato.

**B. Espacio:** Es el lugar donde se desarrollan los hechos, acontecimientos y acciones del relato. Los personajes participarán en este plano de modo actuacional; tiende a ser ficcional y no ficcional. A su vez, se caracteriza por lo extenso del lugar (macrocosmo y microcosmo). Para Valles (2002): “...los acontecimientos se ofrecen como procesos

desarrollados entre unos determinados límites, establecidos por una duración temporal y una extensión espacial concreta –un desde cuándo y dónde y un hasta cuándo y dónde” (p. 326).

**C. Tiempo:** Durante el relato, los acontecimientos son ordenados cronológicamente. La duración del relato de los acontecimientos suele tener un límite. Toda historia debe seguir un curso de temporalización; pues, de esta forma, los hechos se verán más interesantes. Para Valles (2002), es la categoría narrativa trascendente y se ordena cronológicamente en la historia y se materializa discursivamente como temporalización, produciendo alteraciones de orden, duración/velocidad y frecuencia en la anterior (p. 572).

**D. Estructura del relato**

- **Inicio:** Valles (2002) refiere que, opuestamente al final o desenlace (vid.), ocupa el primer eslabón que abre la estructura compositiva. Se puede dar también este nombre, por intención y homosémicamente respecto a apertura, a cualquier acontecimiento que abre una secuencia (vid.) narrativa.
- **Nudo:** Es la acción donde se encuentra el clímax de la narración, parte del relato donde se explican los hechos más sobresalientes. Al respecto, Valles (2002) cataloga al nudo como: “elemento de la estructura lógica de la acción contenido entre el principio y el fin” (p. 130).
- **Desenlace:** Es, en sentido general, el fin de la acción narrativa, el acontecimiento o conjunto concentrado de ellos que resuelve, al término del discurso narrativo, las tensiones e intrigas planteadas y acumuladas a lo largo de la acción, clausurando el desarrollo de la historia con una situación estable (conquista, boda, maduración, victoria, muerte, éxito, fracaso, etc.) (Valles, 2002).

### **2.3.7 Estrategias metodológicas**

Al respecto, Arguello (2016) manifiesta que: “se puede afirmar que las estrategias son técnicas o procedimientos utilizados en la enseñanza para promover y generar aprendizajes” (p. 32). Durante este proceso, los docentes generan diversas formas didácticas para que los alumnos adquieran el conocimiento; de esa forma, aprender. En el proceso de enseñanza, los docentes deben ser artistas; pues, depende de la forma cómo enseñan para que los alumnos atiendan y entiendan lo que se le quiere comunicar, como son la verificación de los saberes previos, la motivación, etc. El mismo Arguello (2016) sigue refiriendo lo siguiente:

Parapoder evidenciar el aprendizaje, los docentes son aquellos que evaluarán a los alumnos y a partir de ello sacar las conclusiones debidas. Una buena metodología es en realidad una combinación de metodologías. Para su elección, se deben conocer previamente sus ventajas e inconvenientes, de igual forma tener claramente definido lo que se quiere lograr. (p. 6)

En este sentido, los profesores deberán tener conocimientos de las distintas metodologías de enseñanza-aprendizaje y verificar si van acorde a su contexto; para eso, también, es necesario saber el contenido que se va desarrollar; de esta manera, se puede lograr el objetivo principal, que es el aprendizaje.

### **2.3.8 Estrategias metodológicas de enseñanza del relato**

Al respecto, Ríos (2019) manifiesta que, para la enseñanza del relato, se deben considerar pasos, para que este proceso se pueda realizar. En este caso, el emisor debe consolidarse relacionamente con su auditorio; para este desarrollo, se consideran los siguientes aspectos: voz, palabra, gesto. En este aspecto, el emisor no solo contará los

hechos que le suceden, sino también debe considerar lo pragmático, puesto que la invención es importante para tener la atención de los receptores.

### **2.3.9 Actividades dentro del aula**

#### **Lectura oral del relato quechua**

La lectura es una forma de generar conocimientos. A partir de la creación de la escritura, el hombre tuvo una nueva forma de conocer diversos pensamientos de distintos pueblos y de distintas épocas. Asimismo, resaltamos que la lectura oral es la que se realiza en voz alta, ayuda al hombre a transmitir lo que se manifiesta en un texto. Al respecto, Mir (2011) manifiesta:

La habilidad de lectura en la adquisición de lenguas es uno de los procesos más importantes. La lectura trae consigo el aprendizaje de información nueva y conocimientos lingüísticos. Por un lado, la lectura nos ofrece aprender información nueva sobre temas desconocidos y, por otro, al leer, uno aprende también información sobre la lengua, tal como vocabulario y/o estructuras gramaticales nuevas (p. 71).

En palabras del autor, al leer, el hombre puede tener la facilidad de conocer tanto la semántica como la sintaxis de la lengua; en este caso, la lectura del relato en lengua quechua ayudará al estudiante a conocer un nuevo idioma: el quechua.

#### **Contamos un relato oral quechua**

El hombre, a lo largo de su vida, como ya lo manifestamos páginas arriba, tiene una necesidad de manifestar las vivencias y expectativas que le suceden en su día a día. En este proceso, hace que el hombre se aleje de su realidad, al agregar cosas extraordinarias para que el relato sea más agradable para los receptores. Sobre el asunto, Siciliani (2014)

manifiesta que: “la narrativa no puede entonces alejarse de lo familiar; el narrador no puede desconocer la obligación de verosimilitud que ha de cumplir cuando narra” (p. 41).

De otro modo, su relato será poco creíble:

De ahí que el estudio de lo familiar, el conocimiento de lo cotidiano se vuelva una tarea indispensable y al mismo tiempo fascinante: el narrador tendrá que hacer sentir los olores, tendrá que hacer salivar al lector describiendo los hábitos alimentarios, tendrá que generar una aguda capacidad descriptiva para hablar de lo que parece intrascendente. (p. 41)

En este aspecto, el emisor no debe exceder la ficcionalidad, ya que los relatos orales deben estar más cerca de la realidad; puesto que, si sobrepasa la verosimilitud, la historia será aburrida y negada por los receptores.

### **Teatralizamos un relato quechua**

En el arte de relatar, el hombre realizaba acciones paralingüísticas para mejorar su retórica; en algunos casos, acompañados de elementos musicales. El Inca Garcilaso de la Vega, en sus *Comentarios reales de los incas*, manifestaba que, en el imperio incaico, se veneraba al dios Sol mediante representaciones. En este aspecto, para una mejora en la expresión oral, diversos autores concuerdan en que la teatralización ayuda al niño a desenvolverse de mejor forma. Del mismo modo, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (2013) manifiesta:

El teatro, como educación artística, es educación para la vida; las personas participantes no solo están recibiendo conocimientos del lenguaje dramático; sino que, al mismo tiempo, están ampliando sus posibilidades creativas, comunicativas y de mediación en el mundo. El teatro resulta ser un aliado de primera mano en la

formación de un individuo. La expresión dramática como actividad expresiva es siempre acción, por lo que constituye una experiencia eminentemente práctica, que involucra un mundo en el que se representa y, en consecuencia, se puede observar, pensar, analizar, explorar y estudiar aquello que se está experimentando o se ha vivido. (p. 12)

## **2.4 La expresión oral**

La expresión oral juega un papel muy importante en la comunicación diaria de los seres humanos; ya que, con ello, se garantiza la participación de los jóvenes en la sociedad. Como sostiene Vygotsky, el lenguaje oral es un producto social. Como ya se sabe, un niño ingresa a las aulas con las habilidades de hablar y escuchar; sin embargo, el colegio no debe eximirse de la responsabilidad de seguir desarrollándolos y mejorando estas capacidades.

Con respecto a este tema, existen muchos comentarios de los diferentes autores como los siguientes: Núñez (2011) sostiene que: “El lenguaje —entendido como la capacidad humana para comunicarse a través de un sistema lingüístico— encuentra en su forma oral la manera natural de manifestación” (p. 7). Bajo este criterio, se puede inferir que la comunicación oral es uno de los medios imprescindibles en las interrelaciones sociales; ya que, con ello, podemos transmitir información, sentimiento, etc.

Bloom y Tunmer, citados por Bohórquez y Andrea (2018) afirman que: “la expresión oral es saber captar las intenciones de los demás, sus deseos y pensamientos, los mensajes no verbales que se transmiten a través de la cara y los gestos, el doble sentido de los mensajes y metáforas” (p. 17). Con ello, se puede manifestar que la expresión oral no simplemente se basa en comunicarse mediante el habla, sino también haciendo uso de los signos no verbales. Como bien se sabe, los alumnos, al momento de expresarse, tienen

muchas dificultades; todo ello va ser a consecuencia de que sienten temor a hablar en público; ya que tienen la idea de cometer errores frente a sus compañeros.

Brown y Richards, citados por González (2009) explican que:

Las dificultades de orden lingüístico que presentan los estudiantes durante un acto comunicativo son: hablar a un ritmo lento, hacer muchas pausas, emplear demasiadas muletillas, demorarse en organizar las ideas, expresar oraciones incompletas, no unir ideas de manera organizada y coherente, cometer errores gramaticales con regularidad, carecer del vocabulario necesario para comunicarse, no usar formas reducidas de la lengua como contracciones, elisiones y reducciones silábicas, y no pronunciar correctamente las palabras con una entonación adecuada.  
(p. 24)

Para desarrollar todo lo mencionado en los escolares, es muy importante habilitar espacios donde los estudiantes puedan desenvolverse hablando en distintas situaciones y ambientes. Pero, no debemos olvidar que los jóvenes, por lo general, padecen de cambios emocionales que muchas veces nos limitan a trabajar con ellos.

Por decir, Vallejo y Nagera, citados por Bohórquez y Rincón (2018), plantean una solución respecto al problema planteado: “el secreto consiste en ganar su confianza y, para esto, nada más simple y mejor que merecerla. Actitudes antipáticas, secas, distantes, rígidas o jerárquicas impiden o perturban el diálogo” (p. 19).

Con la expresión oral, no simplemente buscamos que el alumno hable, sino lo que se busca es que los jóvenes puedan expresarse ante un público cada vez mejor. Para desarrollar esta actividad, es sumamente importante que el alumno pueda leer lecturas en voz alta, recitar y dramatizar. Con estas actividades, los alumnos podrán escuchar su

propia voz; ello les ayudará a mejorar la modulación de las palabras, conocer nuevos vocablos y significados; también, ayudará al desarrollo de la sensibilidad estética.

### **2.4.1 *Habilidad comunicativa***

#### **Uso del texto literario y no literario en la escuela**

Para poder desarrollar este apartado, primero desarrollaremos la parte conceptual.

Definir el término literatura no es sencillo, ya que abarca infinidad de textos tanto orales como escritos y cada una de ellas con sus propias características. Según la Real Academia Española (2020), es el: “conjunto de producciones literarias de una nación, de una época o de un género”, “arte de la expresión oral”.

Terry (2010) define a la literatura bajo tres dimensiones: como primera instancia, la literatura como una obra de imaginación, ya que trata de hechos imaginarios, subjetivos. En segundo lugar, afirma que la literatura utiliza un nivel de lenguaje súper estándar, que es un lenguaje diferente al habla cotidiana. Por último, según su criterio y conocimiento del tema. No obstante, este autor critica y no acepta estas definiciones; menciona que no todas las obras literarias ficticias sean consideradas literatura.

Con ello, mencionaríamos las obras no literarias. Entonces, ¿qué son los textos no literarios? Pasamos a dilucidar el término textos no literarios. Son aquellos que tienen una función informativa con un carácter objetivo. En este tipo de textos, no se hace uso de recursos retóricos; por tanto, se puede manifestar que aquellos textos no presentan subjetividad del autor. En consecuencia, ¿los colegios hacen uso de los textos literarios?

Los maestros de literatura, efectivamente, hacen uso de los textos literarios; pero no es un secreto para muchos de nosotros que los estudiantes tienen poca o está en desuso la cultura de lectura. A pesar de que los maestros motivan a los jóvenes, la mayoría de ellos no acepta acercarse a ellos, como lo sostiene Gallardo (2008). Todo esto se debe a varios

factores, una de ellas viene a ser la falta de concentración, abulia, desinterés; pero uno de los factores más importantes en la actualidad viene a ser la influencia de las redes sociales y la gran facilidad que se nos brinda al momento de conseguir información y sobre todo los juegos en red. Por tanto, como ya vivimos en tiempos muy distintos, se debe tomar medidas distintas a las anteriores. Los cuentos de Vienrich son relatos pequeños que nos permite narrar de manera rápida y con personajes andinos; como bien se sabe, las redes sociales nos ayudarían a fomentar más la lectura con estos relatos breves; también, ello nos ayudaría a difundir y revalorar nuestra cultura y lengua andina.

#### **2.4.1.1 Importancia de la interrelación en la comunicación**

García (1995) sostiene que: “la comunicación es un hecho existencial de variados y ricos matices que pueden ser contemplados desde distintas perspectivas” (p. 65). Como bien se sabe, la comunicación es una interrelación social en que dos o más personas pueden intercambiar ideas, contar sus sentimientos, etc. Por lo tanto, desarrollemos las distintas perspectivas que desarrolló la autora:

1. Dimensión epistemológica, medio de donar conocimiento a quien no lo posee. Todo ello ocurre cuando intervienen las opiniones públicas, el banco de preguntas.
2. Dimensión neurofisiológica. Los mensajes enviados viajan sobre circuitos nerviosos, cargados de códigos y son estimulados.
3. La dimensión antropológica. Es considerada como un instrumento de participación de dos o más personas con la finalidad de acrecentar sus conocimientos culturales y personales. También, hay que considerar la comunicación como un interés pedagógico de comunicación; ello es de suma importancia; ya que, gracias a la interrelación de estos agentes educativos, vamos a lograr la adquisición de nuevos conocimientos. Por todo lo mencionado anteriormente, podemos deducir que el hombre es un ser sociable,

ya que necesita comunicarse constantemente con sus semejantes.

En la actualidad, la comunicación es esencial para las relaciones sociales, ya que la mayoría de las personas estamos conectadas en las redes sociales.

Como lo sostiene Rizo (2005):

También, se ha concebido a la comunicación como el propio sistema de transmisión de mensajes o informaciones, entre personas físicas o sociales, o de una de éstas a una población, a través de medios personalizados o de masas, mediante un código de signos también convenido o fijado de forma arbitraria. (p. 150)

En consecuencia, la existencia de la sociedad a nivel organizativo es gracias a la comunicación; ya que ello nos permite estar conectados o vinculados para cooperar, coordinar. Los alumnos, al hacer uso de esta herramienta indispensable, podrán hacer realidad la transmisión de los cuentos, sea de manera oral o escrita, por los diferentes medios existentes.

#### **2.4.1.2 Papel de la expresión oral en la narración**

Cassany (2006), citado por Mera (2021), refiere que aprender lengua significa: “aprender a usarle, a comunicarse, o, si ya se domina algo, aprender a comunicarse mejor y en situaciones más complejas o comprometidas de las que ya se dominaban” (p. 84).

El *Diseño curricular nacional* nos precisa que una de las capacidades que el alumno debe desarrollar es la “expresión oral”; pero ello, ¿cómo se trabajaría? El lenguaje verbal es uno de los medios que el ser humano utiliza para comunicarse o expresar sus sentimientos y emociones; no obstante, sucede todo lo contrario cuando el alumno habla en público, ya que él se siente cohibido.

Una de las soluciones para lograr desarrollar la expresión oral en los jóvenes son los relatos quechuas de Vienrich, que son una de las alternativas para desarrollar el lenguaje.

Delaunay (1986), citado por Martínez *et al.* (2015), afirma que el cuento:

Abre a cada uno un universo distinto del suyo; invita a hacer viajes al pasado, o hacia lejanías que no conocen otros límites que los de la imaginación. Lo maravilloso, aquello de lo que cada uno tiene necesidad, es tan necesario cuando más niño o cuando más oprimente es la realidad que le rodea” (p. 150).

Entonces, nos enfocaremos en trabajar con los relatos para el desarrollo de ello, pero el relato debe tener temas atractivos, para que así el estudiante pueda contarlos a otras personas; en este proceso, el alumno desarrollará las diferentes habilidades:

- Habilidades de narrar el discurso en un solo eje temático.
- Habilidad para mantener la secuencia lógica.
- Habilidad para la construcción sintáctica de la oración.

Entonces, los relatos de Vienrich son unas herramientas muy productivas y exitosas para trabajar con los estudiantes de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala; puesto que, con la narración de los cuentos por parte de los jóvenes, se desarrollarán o surgirán los elementos kinésicos como expresar alegría, enfado, angustia, frivolidad, etc. Por lo tanto, narrar un cuento es darles vida a las palabras.

### **2.4.1.3 Conciencia lingüística**

#### **La conciencia fonético-fonológica**

Gutiérrez y Díez (2018) menciona lo siguiente al respecto:

Uno de los grandes retos a los que se enfrenta el niño cuando se inicia en el aprendizaje de la lengua escrita es llegar a comprender la asociación que existe entre las letras (grafemas) y los sonidos del habla (fonemas). (p. 6)

Para que pueda lograr este reto, el alumno deberá tener la capacidad de esgrimir las subunidades de las palabras utilizadas en la comunicación: “unidades intrasilábicas, fonemas y sílabas”. A partir de este apartado, podemos deducir que la conciencia fonológica, a la vez, incluye a la conciencia fonémica; ya que esto implica a la capacidad de escuchar y jugar con los sonidos de las letras de la lengua y este hecho es la base para aprender a leer.

La conciencia fonético-fonológica cumple un papel importante en el aprendizaje de la escritura, ya que es la representación o transcripción de sonidos del lenguaje oral. Para indicar los niveles de segmentación fonológica, Treiman (1991), citado por Gutiérrez y Díez (2018), propone un modelo jerárquico que incluye tres niveles en el proceso de adquisición de la conciencia fonológica: conciencia silábica, conciencia intrasilábica y conciencia fonémica. Por otro lado, Bizama *et al.* (2011), Defior y Serrano (2011), citados por Gutiérrez y Díez (2018), refieren que estos niveles incluyen las unidades subléxicas (sílabas, rima, ataques y fonemas). Por tanto, desarrollemos cada uno de los niveles.

La conciencia intrasilábica es una de las habilidades que nos permite descomponer una sílaba en las unidades más pequeñas que las componen (onset y la rima). La conciencia fonémica es la habilidad para segmentar y manipular las unidades más pequeñas del habla (fonema). La conciencia silábica es otra de las habilidades en consiste en segmentar, identificar las sílabas que componen una palabra.

Por tanto, la conciencia fonético-fonológica se refiere a las habilidades que se complementan a la conciencia fonémica, con la finalidad de ayudar a la pronunciación y escritura correcta de los grafemas utilizados en el idioma quechua. Los alumnos y los

docentes tienen que comprender que, en el idioma quechua, la pronunciación de las palabras tiene que ser correcta y no tener la idea errónea de escribir y pronunciar como mejor les parezca.

### **La conciencia gramatical**

Es un tema de suma importancia, donde los docentes deben dar mayor hincapié en la educación de sus alumnos; ya que, con ello, vamos a ayudar a mejorar su comprensión de los temas de gramática. Como mencionan Bosque y Demonte (1999), citados por Santiago (2011), es: “la disciplina que estudia sistemáticamente las clases de palabras, las combinaciones posibles entre ellas y las relaciones entre esas expresiones y los significados que puedan atribuírseles” (p. 3); es decir, la conciencia gramatical es parte de la conciencia lingüística en el cual se va enfocar el estudio de la organización expresiva verbal oral y escrita.

Cuando se hace mención de la conciencia lingüística, hay que relacionarla con la idea de reflexión sobre nuestra lengua y la comunicación; esto sirve como un recurso que ayuda al estudiante a aprender, comprender y analizar el idioma.

Como bien se sabe, la sintaxis estudia la formación o la agrupación de las palabras para luego formar oraciones. Al momento de formar una oración en el idioma quechua, se debe considerar primero el sujeto-objeto; finalmente, el “verbo”, como lo sostiene Lema (1997).

#### **2.4.1.4 Recursos fonético-fonológicos**

##### **El pronunciamiento**

Cantero, citado por De la cruz y Orellano (2014), sostiene que:

De tal modo que la pronunciación es la producción de sonido significante en dos sentidos. En primer lugar, el sonido tiene significado, porque es parte del código de una lengua. De esta forma, podemos hablar de los sonidos distintivos del inglés, del francés, etc. En este sentido, podemos decir que la pronunciación es la producción y la recepción de los sonidos del habla. En segundo lugar, el sonido es significativo, porque se utiliza para conseguir significado en contextos de uso. En este caso, podemos hablar de pronunciación con referencia a los actos de habla (p. 39).

En ese sentido, se podría decir que la pronunciación es la producción y aprehensión de sonidos en el proceso del habla.

### **La entonación**

Cortés, citado por Molina (2014), sostiene que: “es un cúmulo de rasgos prosódicos que emplean los hablantes de una lengua o de un dialecto con fines comunicativos” (p. 3).

Todo ello con las siguientes finalidades:

- La entonación se utiliza para indicar el inicio y la finalización de un tema. Por ello, se va a considerar como la función delimitadora.
- A través de ello, también se pueden expresar emociones, sentimientos y actitudes. También, determinar el estado de ánimo de la persona que habla.
- Mediante la entonación, también podemos saber la personalidad y procedencia geográfica del hablante.
- Mediante la entonación se deduce la intención comunicativa.

Por todo lo mencionado líneas arriba, la entonación juega un papel sumamente importante en la enseñanza de la ELE para que los estudiantes se puedan comunicar de manera eficiente; por tanto, los maestros debemos trabajar con ahínco en el discurso oral.

Según Molina (2014): “la entonación nos permite dar un buen discurso, ameno y hace que el oyente pueda seguir escuchando, ya que nos transmite la intención comunicativa del hablante” (p. 19).

La entonación, como veremos, no solamente contribuye a que el discurso sea más ameno, a darle una musicalidad que hace que el oyente quiera seguir escuchando, sino que también constituye un elemento clave para revelar la intención comunicativa del hablante. Es por eso que, a pesar que un discurso presente un empleo de la gramática correcta y un léxico riquísimo, sin una adecuada entonación, no nos parecerá completamente eficaz.

### **El parafraseo**

La paráfrasis implica una operación cognitiva (Romo, 2003), Vieiro y Gómez (2004), De Brito (2006), citado por Cepeda *et al.* (2013). Donde, a partir de un referente, la idea original se sintetizará, ampliará o reestructurará (Luna, 2005; Carreter, 1974; Werner, 1981; Dubois, 1979, citado por Cepeda *et al.*, 2013), poniendo en función los conocimientos previos, apoyándose en un vocabulario (léxico) y organizaciones gramaticales aprendidas en experiencias pasadas, de los cuales se tomarán referencias para conformar la paráfrasis, siendo el sinónimo la expresión mínima de la paráfrasis (Werner, 1981, citado por Cepeda *et al.*, 2013).

En consecuencia, la paráfrasis es considerada como uno de los medios para la comprensión textos; a partir de ello, uno puede analizar, sintetizar, reformular o construir un nuevo texto tomando como referencia al texto anterior; pero todo ello será formulado en un lenguaje sencillo y de fácil comprensión. Es de suma importancia que el estudiante sea consciente de los saberes lingüísticos como el uso de sinónimos, antónimos u otros elementos parafrásticos para la elaboración y comprensión del texto.

Pero, en la actualidad, podemos observar que los jóvenes egresados no han desarrollado esta habilidad, teniendo consecuencias negativas en los estudios superiores.

Para solucionar este problema, también desarrollaremos los ejercicios a partir de los relatos quechuas de Vienrich.

#### **2.4.1.5 La estructura cognitiva del pensamiento y texto**

##### **La cohesión y coherencia**

Van Dijk señala lo siguiente al respecto: “la coherencia es una propiedad semántica de los textos o discursos basada en la interpretación de cada frase individual relacionada con las otras frases”. En definitiva, la coherencia es una de las propiedades textuales en las cuales el receptor debe percibir el sentido global del texto. Para que ello suceda, las partes se deben relacionarse con el tema y la idea principal.

Conte (1988b), citado por Vilarnovo (1990), manifiesta lo siguiente: “el término coherencia tiene dos acepciones. En una primera, coherencia se define negativamente, como no-contradictoria: ausencia de contradicción; en este sentido, un texto coherente sería, entre otras cosas, un texto sin contradicciones” (p. 229). La segunda acepción significa la conexión de las partes en un todo: la interrelación de los distintos elementos del texto.

La cohesión, según Louwerse (2004), citado por Huerta (s. f.): “es la relación de dependencia entre dos elementos de un texto que pertenecen a distintas oraciones”. Por consiguiente, la cohesión es una de las propiedades principales e importantes para la coherencia textual en el cual las unidades textuales están unidas por conectores lógicos o pueden carecer de ello según la naturaleza del destinatario al que va dirigido el mensaje; es decir, es la interrelación lingüística de las distintas partes de un texto.

La cohesión textual se puede dar por tres procedimientos: Lundquist (1980), citado por Vilarnovo (1990): 1) la correferencia: la utilización de varias instancias lingüísticas que designan un mismo objeto extralingüístico; 2) la contigüidad semántica: es decir, la

utilización recurrente de elementos semánticos próximos; 3) los conectores: el uso de partículas que sirven de ligazón entre las distintas partes del discurso.

En conclusión, la coherencia y cohesión son propiedades textuales inherentes para la comunicación coherente y cohesionada de acuerdo con el contexto.

### **El campo semántico**

Es aquel en el cual un conjunto de palabras comparte varios rasgos en su significado. Cabe aclarar que ese conjunto de palabras está determinado por el contexto.

La palabra no es una unidad aislada que coexisten por una simple relación de yuxtaposición; más bien, es un repertorio de unidades léxicas organizadas que poseen todas las asociaciones que se dan en torno a núcleos o nodos establecidos por los hablantes de la lengua. Estas asociaciones son las que dan sustento a la estructura del léxico y se les conoce como campo semántico (Pérez, 2015, p. 164).

Dentro de los campos semánticos, es de suma importancia hablar de los criterios de agrupación léxica, que son los siguientes:

- Agrupación por el significante. Consiste en la agrupación de palabras de carácter fonológico que se forman a partir de la percepción auditiva de dosfonemas.
- Agrupación por el significado. Consiste en el vínculo conceptual de las palabras
- Agrupación por el significado y el significante. Consiste en palabras que derivan de una raíz en común.

### **La expresión corporal**

Respecto al mensaje, Romero (1999), citado por García *et al.* (2013), refiere que: “el cuerpo, el movimiento y el sentimiento son los instrumentos básicos de una disciplina cuyo objeto de estudio es la conducta motriz del individuo con una finalidad expresiva,

comunicativa y estética” (p. 19). Con ello, podemos decir que debemos hacer uso del cuerpo para dar a conocer o exteriorizar las ideas o sentimientos.

Por otro lado, Kalmar (2006), citado por García *et al.* (2013), afirma que: “EC se puede definir como la danza de cada persona, su propia danza, su manera única, subjetiva y emocionada de ser y estar, de sentir y decir, con y desde su propio cuerpo” (p. 19). Por consiguiente, se puede afirmar que la expresión corporal nos permite encontrar un lenguaje propio en el cual el estudiante va emplear el cuerpo para su comunicación habitual. El manejo de la expresión de su cuerpo, cada vez más, se puede enriquecer adquiriendo un instrumento que le ayude a mejorar ello. Para que pueda ser comprendido el lenguaje particular del cuerpo, es muy necesario aprender el significado de cada una de las expresiones que nos permitan interiorizar.

### **Comunicación cinética (movimiento)**

Se le denomina así a un sofisticado lenguaje de gestos. Como propone McEntee (1996), citado por Corrales (2011): “por medio de los gestos, de las expresiones faciales y de la tensión o relajamiento corporal que se describen, se nos comunica cierta información acerca de la relación entre dos personajes” (p. 47). Por tanto, se puede manifestar que la comunicación no verbal es paralingüística, ya que acompaña a la información verbal dando mayor realce en la expresión

De igual modo, Cabana (2008), citado por Rodríguez y Hernández (2010), citado por Corrales (2011), refiere que:

Es una forma de interacción silenciosa, espontánea, sincera y sin rodeos. Ilustra la verdad de las palabras pronunciadas al ser todos nuestros gestos un reflejo instintivo de nuestras reacciones que componen nuestra actitud mediante el envío de mensajes corporales continuos. De esta manera, nuestra envoltura carnal desvela con transparencia nuestras verdaderas pulsiones, emociones y sentimientos. Resulta

que varios de nuestros gestos constituyen una forma de declaración silenciosa que tiene por objeto dar a conocer nuestras verdaderas intenciones a través de nuestras actitudes. (p. 47)

En nuestra comunicación diaria, hacemos uso constante de lenguajes no verbales. Muchas veces, este lenguaje es más frecuente; ya que, con ellos, muchas veces, cualquier acto de engaño podría ser delatado por ellos. Las disciplinas que lo conforman son cuatro: kinésica, proxémica, tactésica y el paralenguaje. Son ellos los sistemas del lenguaje no verbal reconocidos hasta el momento.

**a. Kinésica.** Está en relación a la comunicación no verbal, con los movimientos corporales. Dentro de ello, vamos a desarrollar cuatro puntos que la conforman: postura corporal, gesticulación, expresión facial y mirada.

- **Postura corporal.** Se define como la posición que toma el cuerpo del sujeto. Como sostiene Davis, citado por Domínguez (2009), la postura es el elemento más fácil de observar y de interpretar de todo el comportamiento no verbal. En cierto modo, es preocupante saber que algunos movimientos corporales que teníamos por arbitrarios son tan circunscritos, predecibles y –a veces– reveladores; pero, por otra parte, es muy agradable saber que todo nuestro cuerpo responde continuamente al desenvolvimiento de cualquier encuentro humano. Los movimientos corporales se desarrollan habitualmente mediante los movimientos de los brazos, manos; por último, la cabeza.
- **La gesticulación.** Es aquel elemento que se desarrolla gracias a las articulaciones. Las habituales se realizan mediante los brazos, manos y cabeza, obteniendo como producto los gestos.

- **La expresión facial.** Manifestación de los músculos faciales de acuerdo a los mensajes enunciados: alegría, tristeza, amargura, entre otros.
  - **Mirada.** Es otro de los elementos que menciona las expresiones faciales. La mirada es uno de los medios con las cuales nos podemos comunicar directamente con el receptor; ya que, al contacto con el sujeto, las pupilas del ojo se dilatan sin que nos demos cuenta; es por ello es denominada: “el espejo del alma”.
- b. Proxémica.** Es la ciencia que estudia el conjunto de comportamientos no verbales que hacen referencia a la organización del espacio. Dentro de ello, vamos a encontrar dos espacios que vienen a ser espacio físico o territorial y el espacio psicológico o personal (Domínguez, 2009). El espacio físico se refiere al espacio público en el que cada cultura comparte sus costumbres, lenguaje, etc. El espacio psicológico o personal es el espacio personal que existe entre uno mismo y los demás.
- c. Tactésica.** Es uno de los aspectos de la comunicación no verbal más primitivos y básicos y la más importante, ya que es de suma importancia en el desarrollo de los infantes. También, se puede manifestar que el código táctil se presta a múltiples interpretaciones, ya que cada cultura lo desarrolla.
- d. Paralenguaje.** “El paralenguaje es una disciplina que estudia, desde el punto de vista fónico, las cualidades de la voz y sus posibles modificaciones. Además, también analiza los diferenciadores emocionales, las pausas y los silencios” (Domínguez, 2009); es decir, es aquella comunicación en la cual se tomará en cuenta la tonalidad de voz, intensidad y ritmo; ya que, con ella, nos podemos dar cuenta sobre la intención comunicativa del hablante; pero no simplemente ello, también nos comunica sobre la edad, estado físico y el contexto socioeconómico en el cual se desarrolla el sujeto.

## **CAPÍTULO III**

### **MARCO METODOLÓGICO**

#### **3.1 Sistema de hipótesis**

##### ***3.1.1 Hipótesis general***

El relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.

##### ***3.1.2 Hipótesis específicas***

1. El relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye significativamente en la dimensión habilidad comunicativa, en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.
2. El relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye significativamente en la dimensión conciencia lingüística, en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.
3. El relato quechua de Vienrich, como estrategia, influye significativamente en la dimensión estructura cognitiva del pensamiento y texto, en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

### 3.2 Sistema de variables

**Variable independiente.** El relato quechua de Vienrich, como estrategia

**Variable dependiente.** Expresión oral

### 3.3 Operacionalización de variables

VARIABLE	DIMENSIÓN	INDICADOR	ESCALA	VALORACIÓN
Relato oral de Vienrich como estrategia	Naturaleza del relato	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lengua</li> <li>✓ Temática</li> <li>✓ Estructura</li> </ul>	Ordinal	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sí</li> <li>- A veces</li> <li>- No</li> </ul>
	Estrategias	✓ Estrategia de conceptualización		
		✓ Estrategia de colaboración		
		✓ Estrategia de ampliación		
Actividades	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lectura oral</li> <li>✓ Cuenta</li> <li>✓ Teatraliza</li> <li>✓ Expresión corporal</li> <li>✓ Comunicación oral</li> </ul>			

VARIABLE	DIMENSIÓN	INDICADOR	ESCALA	VALORACIÓN
Expresión oral	Habilidad comunicativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Texto literario</li> <li>✓ Texto no literario</li> <li>✓ Interrelación</li> </ul>	Ordinal	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sí</li> <li>- A veces</li> <li>- No</li> </ul>
	Recursos	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pronunciación</li> <li>✓ Entonación</li> <li>✓ Parafraseo</li> </ul>		
	Estructura cognitiva (forma y contenido)	✓ Cohesión y coherencia		

### 3.4 Tipo y nivel de investigación

#### Tipo de investigación

El tipo de investigación que se usó en el presente estudio es el experimental, pues se pretendió experimentar el efecto que tiene la variable independiente en la variable

dependiente. Al respecto, Hernández (2014) sostiene: “los experimentos manipulan tratamientos, estímulos, influencias o intervenciones (denominadas variables independientes) para observar sus efectos sobre otras variables (las dependientes) en una situación de control” (p. 129).

### **Nivel de investigación**

En el presente estudio investigativo, se usó el nivel explicativo, ya que se pretendió explicar el porqué de los fenómenos y en qué condiciones se manifestó. Según Hernández (2014): “los estudios explicativos van más allá de la descripción de conceptos o fenómenos o del establecimiento de relaciones entre conceptos; es decir, están dirigidos a responder por las causas de los eventos y fenómenos físicos o sociales” (p. 95).

### **3.5 Método de investigación**

En el presente trabajo de investigación, se empleó de manera sistematizada los siguientes procedimientos:

- **Inducción.** Mediante este método, los datos fueron analizados a partir de lo particular a lo general, empezando por la aplicación de los talleres de relato de Vienrich.
- **Deducción.** El estudio y análisis de los datos fue a partir de los datos generales a las ideas particulares, referida básicamente al análisis de conceptos.
- **Estadístico.** Referido a la cuantificación de los datos

### **3.6 Diseño de investigación**

El diseño de la investigación que se usó fue el cuasiexperimental. Al respecto, Hernández (2014) manifiesta:

Los diseños cuasiexperimentales también manipulan deliberadamente, al menos, una variable independiente para observar su efecto sobre una o más variables dependientes, sólo que difieren de los experimentos “puros” en el grado de seguridad que pueda tenerse sobre la equivalencia inicial de los grupos. (p. 151)

### **3.7 Población y muestra**

#### **Población**

Tamayo (1997) indica que: “la población se define como la totalidad del fenómeno a estudiar, donde las unidades de población poseen una característica común, la cual se estudia y da origen a los datos de la investigación” (p. 114). La población total de estudiantes estuvo compuesta por 300 estudiantes del nivel secundario de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2022.

#### **Muestra**

La muestra de estudio estuvo integrada por 29 estudiantes, seleccionados por criterios de conveniencia.

#### **Tipo de muestreo**

No probabilístico.

### **3.8 Técnicas e instrumentos**

#### **a) Técnicas**

La técnica que se utilizó en la presente investigación fue la encuesta.

#### **b) Instrumentos**

El instrumento que utilizó fue la ficha de cuestionario, la misma que brinda información de la muestra estudiada.

### 3.9 Prueba de validez y confiabilidad de instrumentos

#### Validez

La validez de los instrumentos se realizó a través de juicio de expertos. Profesionales con grado de maestría y doctorado verificaron y evaluaron la coherencia y secuencialidad de los instrumentos.

Cada experto consideró que los ítems de los instrumentos son de valoración buena; por consiguiente, el instrumento es válido y coherente con los propósitos de la investigación.

**Tabla 1**

*Expertos del tema*

<b>Expertos</b>	<b>Situación</b>	<b>Porcentaje</b>
Mg. Daniel Leoncio Quispe Torres	Elevado	85 %
Dr. Marcelino Pomasoncco Illanes	Elevado	85 %
Dr. Óscar Gutiérrez Huamaní	Aceptable	75 %
<b>Promedio</b>	Elevado	81 %

#### Confiabilidad

Para hallar la prueba de confiabilidad se aplicará una prueba a un grupo de estudiantes cuyos resultados se precisará con alfa de Cronbach. En ello nos precisa que si los resultados son mayores de 0,6 del nivel de significancia quiere decir que los resultados son confiables.

### 3.10 Aspectos éticos

Por cuestiones éticas, se realizó el documento informado a través de la solicitud dirigida al director de la institución educativa, Doc. Alberto Palomino Rivera, al que se le solicitó la autorización para la ejecución del proyecto de tesis. Asimismo, se realizó el uso

de las normas APA, séptima edición, con el propósito de respetar el derecho de autoría respecto a las referencias bibliográficas.

## CAPÍTULO IV

### RESULTADOS Y DISCUSIÓN

#### 4.1 Análisis e interpretación de datos

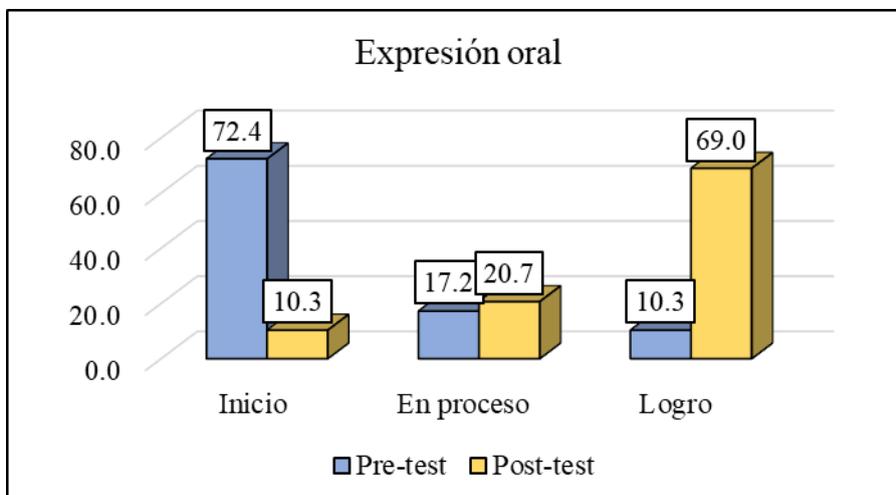
**Tabla 2**

*Nivel de logro de la expresión oral durante el pretest y postest*

Expresión oral	Pretest		Postest	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Inicio	21	72.4	3	10.3
En proceso	5	17.2	6	20.7
Logro	3	10.3	20	69.0
Total	29	100.0	29	100.0

**Figura 1**

*Porcentaje de logro de la expresión oral durante el pretest y postest*



De acuerdo a la tabla 2 y figura 1, se observó que, de 29 alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en la ciudad de Ayacucho, quienes representan el 100 % de alumnos evaluados, se halló, mediante un pretest, que un 72.4 % estuvieron ubicados en el nivel de inicio respecto del proceso de logro de la expresión oral; en cambio, en el postest, se obtuvo que un 69 % de alumnos arribó al nivel de logro deseado, según las pruebas aplicadas en el proceso.

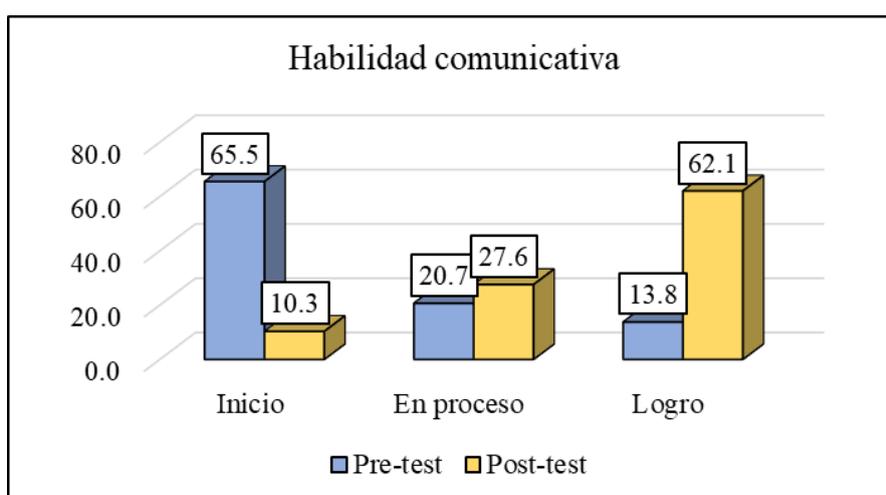
**Tabla 3**

*Nivel de logro de la habilidad comunicativa durante el pretest y postest*

<b>Habilidad comunicativa</b>	<b>Pretest</b>		<b>Postest</b>	
	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
Inicio	19	65.5	3	10.3
En proceso	6	20.7	8	27.6
Logro	4	13.8	18	62.1
Total	29	100.0	29	100.0

**Figura 2**

*Porcentaje de logro de la habilidad comunicativa durante el pretest y postest*



De acuerdo a la tabla 3 y figura 2, se observó que, de 29 alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en la ciudad de Ayacucho, quienes representan el 100 % de alumnos evaluados, se halló que, en el pretest, un 65.5 % fue ubicado en el nivel de inicio respecto del proceso de logro de la habilidad comunicativa; en cambio, en el postest, se obtuvo un 62.1 % de alumnos llegó al nivel de logro deseado, según las pruebas aplicadas en estos planteles.

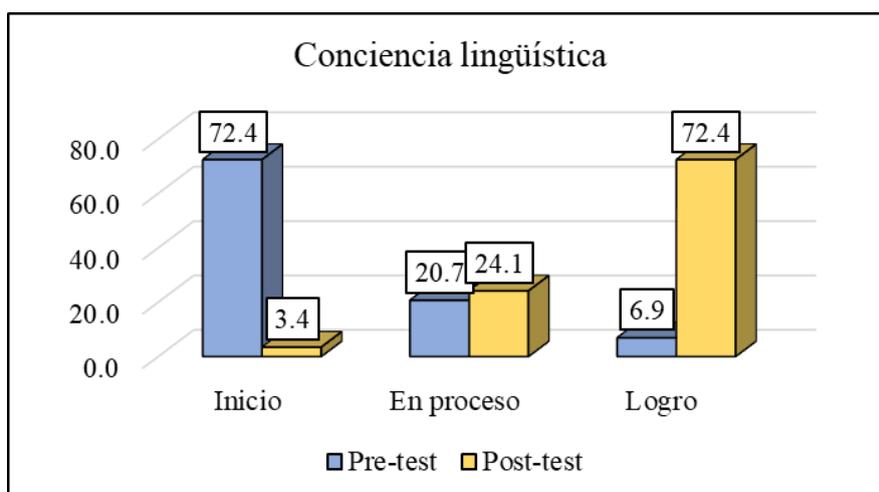
**Tabla 4**

*Nivel de logro de la conciencia lingüística durante el pretest y postest*

Conciencia lingüística	Pretest		Postest	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Inicio	21	72.4	1	3.4
En proceso	6	20.7	7	24.1
Logro	2	6.9	21	72.4
Total	29	100.0	29	100.0

**Figura 3**

*Porcentaje de logro de la conciencia lingüística durante el pretest y postest*



De acuerdo a la tabla 4 y figura 3, se observó que, de 29 alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en la ciudad de Ayacucho, quienes representan el 100 % de alumnos evaluados, se halló que, en el pretest, un 72.4 % estuvo ubicado en el nivel de inicio respecto del proceso de logro de la conciencia lingüística; en cambio, en el postest, se obtuvo que un 72.4 % de alumnos llegó al nivel de logro deseado, según las pruebas aplicadas en estos planteles.

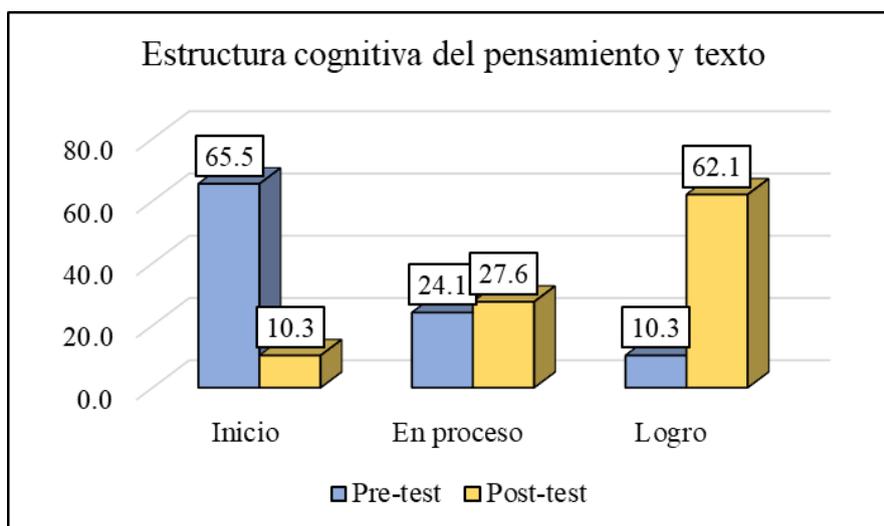
**Tabla 5**

*Nivel de logro de la estructura cognitiva del pensamiento y texto durante el pretest y postest*

Estructura cognitiva del pensamiento y texto	Pretest		Postest	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Inicio	19	65.5	3	10.3
En proceso	7	24.1	8	27.6
Logro	3	10.3	18	62.1
Total	29	100.0	29	100.0

**Figura 4**

*Porcentaje de logro de la estructura cognitiva del pensamiento y texto durante el pretest y postest*



De acuerdo a la tabla 5 y figura 4, se observó que, de 29 alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en la ciudad de Ayacucho, quienes representan el 100 % de alumnos evaluados, se halló que, en la prueba de pretest, un 65.5 % estuvo ubicado en el nivel de inicio respecto del proceso de logro de la estructura cognitiva del pensamiento; en cambio, en el posttest, se obtuvo que un 62.1 % de alumnos llegó al nivel de logro deseado, según las pruebas aplicadas en estos planteles.

## 4.2 Prueba de hipótesis

**Tabla 6**

*Prueba de normalidad*

	<b>Pruebas de normalidad</b>					
	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
Expresión oral (pretest)	,220	29	,001	,863	29	,001
Expresión oral (posttest)	,262	29	,000	,843	29	,001

*Nota.* a. Corrección de significación de Lilliefors

Se aplicó la prueba de normalidad de Shapiro Wilk porque la muestra fue de menos de 50 personas; es decir, fueron 29 los alumnos a quienes se le aplicó la prueba. Por ello, se debe entender que la significancia fue menor a 0,005, que implica el uso de una prueba no paramétrica; en este caso, la prueba de rangos con signos de Wilcoxon.

### **Hipótesis general**

Respecto a la hipótesis general, el producto hallado fue el siguiente:

**Tabla 7**

*Postest y pretest de la hipótesis general entre los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala*

<b>Estadísticos de prueba<sup>a</sup></b>	
	Expresión oral (postest)
	Expresión oral (pretest)
Z	-4,682 <sup>b</sup>
Sig. asin. (bilateral)	,000

*Nota.* a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon; b. Se basa en rangos negativos.

La contrastación de hipótesis general se realizó a través de la prueba no paramétrica de Wilcoxon. Se obtuvo una significancia como valor  $p = 0.000$ , siendo menor a  $p < 0,005$ ; por ello, este resultado señaló que se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis de investigación; entonces, el relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica, influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

### **Hipótesis específica 1**

**Tabla 8**

*Postest y pretest de la primera hipótesis específica en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala*

<b>Estadísticos de prueba<sup>a</sup></b>	
	Habilidad comunicativa (postest)
	Habilidad comunicativa (pretest)
Z	-4,384 <sup>b</sup>
Sig. asin. (bilateral)	,000

*Nota.* a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon; b. Se basa en rangos negativos.

La contrastación de la primera hipótesis específica se realizó a través de la prueba no paramétrica de Wilcoxon. Se obtuvo una significancia como valor  $p = 0.000$ , siendo menor a  $p < 0,005$ ; por ello, este resultado señaló que se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis de investigación; entonces, el relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica, influye significativamente en la dimensión habilidad comunicativa en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

### Hipótesis específica 2

**Tabla 9**

*Postest y pretest de la segunda hipótesis específica en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala*

<b>Estadísticos de prueba<sup>a</sup></b>	
Conciencia lingüística (postest)	
Conciencia lingüística (pretest)	
Z	-4,592 <sup>b</sup>
Sig. (bilateral)	,000

*Nota.* a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon; b. Se basa en rangos negativos.

La contrastación de la segunda hipótesis específica se realizó a través de la prueba no paramétrica de Wilcoxon. Se obtuvo una significancia con valor  $p = 0.000$ , siendo menor a  $p < 0,005$ ; por ello, este resultado señaló que se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis de investigación; entonces, el relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica, influye significativamente en la dimensión de recursos de conciencia lingüística en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho – 2021.

### Hipótesis específica 3

**Tabla 10**

*Postest y pretest de la tercera hipótesis específica en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala*

Estadísticos de prueba <sup>a</sup>		
Estructura cognitiva del pensamiento y texto (postest) - Estructura cognitiva del pensamiento y texto (pretest)		
Z		-4,589 <sup>b</sup>
Sig.	asin.	,000
(bilateral)		

*Nota.* a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon; b. Se basa en rangos negativos.

La contrastación de la tercera hipótesis específica se realizó a través de la prueba no paramétrica de Wilcoxon. Se obtuvo una significancia con valor  $p = 0.000$ , siendo menor a  $p < 0,005$ ; por ello, este resultado señaló que se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis de investigación; entonces, el relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica, influye significativamente en la dimensión estructura cognitiva (forma y contenido) en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

#### 4.3 Discusión de resultados

En la presente investigación, se demuestra que la expresión oral es fundamental durante la comunicación diaria, debido a que ello garantiza la participación de los jóvenes en la sociedad. Así, según estudiosos como Vygotsky, el lenguaje oral es un producto social; puesto que, cuando un niño ingresa a las aulas, debe experimentar y transformar la información para que desarrolle sus capacidades. Por eso, se deben emplear diversas

estrategias. Como manifiesta Arevana (2014), una de las más importantes es la tradición oral, que consiste en la transmisión de costumbres y experiencias a través de expresiones literarias y no literarias; es decir, la información que pasa de generación en generación.

Así, respecto del objetivo general de la investigación, se determinó que la influencia del relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica, en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en Ayacucho, durante el año 2021, fue significativa, como se comprueba en la prueba no paramétrica Wilcoxon para el pretest y posttest del grupo experimental, que se expresó como 0,000 ( $p$ -valor  $< 0,005$ ). En esta situación, Cercado y Vila (2017) coinciden con este resultado, ya que hallaron influencia positiva de la expresión oral de los estudiantes. Por lo tanto, los estudiantes lograron una fluidez verbal, dicción oral y una entonación adecuada. Asimismo, Fuya (2020) indicó que la falta de seguridad de los estudiantes impide desenvolverse de manera adecuada en su entorno; por ello, creó la propuesta pedagógica de relatos autobiográficos, en la cual se obtuvo un avance significativo cuando expresan sus vivencias. Entonces, la expresión oral se debe entender, según Bohórquez y Andrea (2018), como aquella acción donde se desarrollan los deseos y pensamientos a fin de comunicarse mediante el habla y entablar interacciones en la sociedad.

De acuerdo con el primer objetivo específico de estudio, se determinó que la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia, en la dimensión habilidad comunicativa en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en Ayacucho, durante el año 2021, fue efectiva, como se observa en la prueba Wilcoxon para el pretest y posttest del grupo experimental; se expresó como 0,000 ( $p$ -valor  $< 0,005$ ). Así, el producto es igual que el estudio que realizó Gamarra (2019), quien halló que el 63 % de niños y niñas logró ubicarse en la escala del “logro previsto”. En consecuencia, para desarrollar las habilidades comunicativas, los

maestros deben hacer uso de textos, a fin de incentivar la lectura. Por ello, los cuentos de Vienrich son relatos que permiten de manera rápida y con personajes andinos profundizar en el desarrollo de esta habilidad, a fin de ayudar a difundir y revalorar la cultura y lengua andina.

Según el segundo objetivo específico de estudio, se determinó que la influencia del relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica para el desarrollo de la dimensión conciencia lingüística, en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en Ayacucho, durante el año 2022, fue efectiva, como señala la prueba Wilcoxon para el pretest y postest del grupo experimental; se expresó como 0,000 ( $p$ -valor  $< 0,005$ ). De acuerdo con la investigación que desarrollaron Cercado y Vila (2017), coinciden con los resultados, puesto que las autoras señalan que la dramatización de cuentos influye positivamente en la expresión oral de los estudiantes; por tanto, también se desarrolla la fluidez verbal, la dicción oral y la entonación; es decir, componentes de la conciencia lingüística.

Asimismo, según Gutiérrez y Díez (2018), se debe añadir información de la conciencia fonético-fonológica para el aprendizaje; además, en este contexto, se propone un modelo jerárquico que incluye tres niveles en el proceso de adquisición de la conciencia fonológica: silábica, intrasilábica y fonémica. Por todo ello, estas habilidades se complementan a la conciencia fonémica, con la finalidad de ayudar a la pronunciación y escritura de los grafemas utilizados en el idioma quechua. Así, alumnos y docentes tienen que comprender que, en el idioma quechua, la pronunciación de las palabras tiene que ser correcta y no tener la idea errónea de escribir y pronunciar como les parezca.

Respecto del tercer objetivo específico de estudio, se determinó que la influencia del relato quechua de Vienrich, como estrategia didáctica, en la dimensión estructura cognitiva del pensamiento y texto en el desarrollo de la expresión oral, en los alumnos de

los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, en Ayacucho, durante el año 2021, fue significativa, corroborado en la prueba Wilcoxon para el pretest y postest del grupo experimental, que se expresó como 0,000 ( $p$ -valor  $< 0,000$ ). Según los resultados de Bendezú y Oriundo (2017), la aplicación del cuento influye en el desarrollo de la expresión oral en niños, comprobándolo por el nivel de significancia ( $p = 0.000$ ), que es menor a  $\alpha = 0.05$ , existiendo diferencias significativas en el nivel de adquisición de la expresión oral entre el pretest y postest, resultado que concuerda con la investigación.

A esto se añade lo expresado por Van Dijk, quien expresó que la coherencia es una propiedad semántica de los textos o discursos basada en la interpretación. Asimismo, de acuerdo con Louwerse (2004), citado por Huerta (s. f.), la cohesión es la relación de dependencia entre dos elementos de un texto que pertenecen a distintas oraciones. Entonces, la coherencia y cohesión son propiedades textuales inherentes para la comunicación coherente y cohesionada, de acuerdo con el contexto, lo que se expresa en la estructura cognitiva del pensamiento y el texto.

## CONCLUSIONES

1. Se concluyó en que existe influencia significativa del relato quechua de Vienrich como estrategia para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021. Se observó que, de 29 alumnos evaluados, que representan el 100 %, en el pretest, un 72.4 % fue ubicado en el nivel de inicio respecto al proceso de logro de la expresión oral; en cambio, en el postest, se obtuvo que un 69 % de alumnos llegó al nivel de logro de la competencia, según las pruebas aplicadas en el proceso.
2. Se concluyó en que existe influencia significativa del relato quechua de Vienrich como estrategia en la dimensión habilidad comunicativa para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021. Se observó que, de 29 alumnos, quienes representan el 100 % de estudiantes evaluados, en el pretest, el 65.5 % fue ubicado en el nivel de inicio respecto del proceso de logro de la habilidad comunicativa; en cambio, en el postest, se obtuvo que el 62.1 % de alumnos llegó al nivel de logro de la capacidad de habilidad comunicativa, según las pruebas aplicadas en el proceso.
3. Se concluyó en que existe influencia significativa del relato quechua de Vienrich como estrategia en la dimensión conciencia lingüística para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021. De 29 alumnos, que representan el 100 % de estudiantes evaluados, se halló que, en el pretest, el 72.4 % fue ubicado en el nivel de inicio respecto del proceso de logro de la conciencia lingüística; en cambio, en el postest, se logró que un 72.4 % de alumnos llegara al nivel de logro de la capacidad, según las pruebas aplicadas en el proceso.

4. Se concluyó en que existe influencia significativa del relato quechua de Vienrich como estrategia en la dimensión estructura cognitiva del pensamiento y texto para el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021. De 29 alumnos, quienes representan el 100 % de estudiantes evaluados, en el pretest, un 65.5 % fue ubicado en el nivel de inicio respecto del proceso de logro de la capacidad de estructura cognitiva del pensamiento; en cambio, en el posttest, se obtuvo un 62.1 % de alumnos llegó al nivel de logro de dicha capacidad, según las pruebas aplicadas en el proceso.

## RECOMENDACIONES

1. Se debe realizar un análisis de la estrategia aplicada, con el fin de considerar la implementación de cambios necesarios para hacer que la propuesta llegue a cumplir los objetivos propuestos y que se desarrolle tanto en docentes como alumnos un paradigma institucional en que cada docente se identifique y aprecie su valor didáctico y poder desarrollar la habilidad de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala y en otras instituciones educativas.
2. Se deben llevar a cabo talleres metodológicos de sensibilización y concientización a los docentes encargados, basados en el juego de roles de enfoque comunicativo con el fin de poder generar e incentivar la producción oral en los alumnos; posteriormente, se deben realizar constantes evaluaciones y monitoreos para constatar la efectividad del desarrollo de la expresión oral en los estudiantes.
3. Se debe poner a disposición los resultados hallados en esta investigación con la finalidad de generar interés en los futuros investigadores del tema y desarrollen investigaciones en diferentes grupos muestrales donde se desenvuelve este fenómeno, teniendo en cuenta los niveles educativos; así, se podrá contribuir a la información existente, a la mejora continua del contexto educativo y el fortalecimiento de nuestro idioma en los estudiantes de la educación básica.
4. A los docentes y directivos de la institución, implementar políticas que ayuden a generar conciencia en el fortalecimiento de nuestra cultura, teniendo en cuenta los resultados hallados en la presente investigación; del mismo modo, fomentar la ampliación del tema para realizar mejoras que respondan a las necesidades de los alumnos.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Agkuash, L. y Lizana, M. (2018). *Utilización de relatos de la comunidad awajun para desarrollar la expresión oral de los niños de cinco años de la Institución Educativa Inicial N° 295, Shushug, Amazonas, 2018* [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional Toribio Rodríguez, Amazonas]. <http://repositorio.untrm.edu.pe/bitstream/handle/UNTRM/1766/Lizana%20M>.
- Aguirre, A. (2018). *Fortalecimiento de la comunicación oral en los estudiantes del grado undécimo del Colegio Mayor Alférez Real de la ciudad de Cali* [Tesis de licenciatura, Universidad de San Buenaventura]. <http://bibliotecadigital.usb.edu.co/handle/10819/6765>.
- Álvarez, Y. y Parra, A. (2015). *Fortalecimiento de la expresión oral en un contexto de interacción comunicativa* [Tesis de maestría, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia].
- Arevana, P. (2014). *Tradición oral en aula* [Tesis de licenciatura, Universidad Academia de Humanismo Cristiano]. [http://bibliotecadigital.academia.cl/xmlui/bitstream/handle/123456789/1305/t\\_pemu%2010.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://bibliotecadigital.academia.cl/xmlui/bitstream/handle/123456789/1305/t_pemu%2010.pdf?sequence=1&isAllowed=y).
- Arguello, B. (2016). *Estrategias metodológicas que facilitan el proceso de enseñanza-aprendizaje de la Geografía e Historia en la Educación Secundaria Básica* [Tesis para licenciatura, Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua]. <https://repositorio.unan.edu.ni/1638/1/10564.pdf>.
- Bendezú, A. y Oriundo, R. (2017). *El cuento como estrategia para el desarrollo de la expresión oral en niños de cuatro años en la Institución Educativa Inicial Señor de Quinuapata. Ayacucho, 2016* [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga]. [http://repositorio.unsch.edu.pe/bitstream/handle/UNSCH/2609/TESIS%20EI22\\_Ben.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unsch.edu.pe/bitstream/handle/UNSCH/2609/TESIS%20EI22_Ben.pdf?sequence=1&isAllowed=y).
- Bohórquez, M. y Rincón, Y. (2018). *La expresión oral: estrategias pedagógicas para su fortalecimiento* [Tesis de maestría, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia].
- Cepeda, M., López, M. y Santoyo, C. (2013). Relación entre la paráfrasis y el análisis de textos. *Redie*, 15(1), 99-106. <https://www.redalyc.org/pdf/155/15528262008.pdf>.

- Cercado, Y. y Vila, C. (2017). *Dramatización de cuentos y expresión oral en estudiantes del cuarto grado de educación primaria en los Planteles de Aplicación "Guamán Poma de Ayala" Ayacucho, 2017* [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional de SanCristóbal de Huamanga]. [http://repositorio.unsch.edu.pe/bitstream/handle/UNSCH/2703/TESIS%20EP84\\_Cer.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unsch.edu.pe/bitstream/handle/UNSCH/2703/TESIS%20EP84_Cer.pdf?sequence=1&isAllowed=y).
- Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. (2013). *Manual de apoyo al facilitador Taller de Teatro Protagonistas en el juego*. Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. <https://www.cultura.gob.cl/wpcontent/uploads/2018/07/manual-teatro.pdf>.
- Corrales, E. (2011). El lenguaje no verbal: un proceso cognitivo superior indispensable para el ser humano. *Comunicación*, 20(1), 46-51. <https://www.redalyc.org/pdf/166/16620943007.pdf>.
- Cortázar, A. (1967). *Folklore y Literatura* (2.<sup>a</sup> ed.). Eudeba.
- De la Cruz, G. y Orellano, J. (2014). *Narración de cuentos y su influencia en la expresión oral en los niños del cuarto grado de educación primaria de la institución educativa n° 38977 "Villa San Cristóbal", Jesús Nazareno. Ayacucho, 2014* [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga].
- Dionisio, Y. (2017). *El fantástico mundo del relato y la expresión plástica: su contribución al desarrollo de los procesos de apropiación de la lectura y la escritura, en niños y niñas de 6 a 12 años de edad en un contexto de diversidad* [Tesis de licenciatura, Universidad Distrital Francisco José de Caldas]. <https://repository.udistrital.edu.co/bitstream/handle/11349/6747/DionisioCorterasYulianaKatherin2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.
- Domínguez, M. (2009). La importancia de la comunicación no verbal en el desarrollo cultural de las sociedades. *Razón y Palabra*, 14(70), 1-29. <https://www.redalyc.org/pdf/1995/199520478047.pdf>.
- Gamarra, J. (2019). *Desarrollo de la expresión oral en lengua originaria a través del taller de cuentacuentos en niños y niñas de preescolar de la comunidad Pampa Grande, provincia Azángaro, región Puno* [Tesis de licenciatura, Universidad Peruana Cayetano Heredia]. [https://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12866/8559/Desarrollo\\_GamarraSano\\_Jonasa.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12866/8559/Desarrollo_GamarraSano_Jonasa.pdf?sequence=1&isAllowed=y).

- García, I., Pérez, R. y Calvo, Á. (2013). Expresión corporal. Una práctica de intervención que permite encontrar un lenguaje propio mediante el estudio y la profundización del empleo del cuerpo. *Redalyc* (23), 19-22.  
<https://www.redalyc.org/pdf/3457/345732289004.pdf>.
- García, J. (1998). *Acción, relato, discurso, estructura de la ficción narrativa*. Universidad de Salamanca. file:///C:/Users/HP/Downloads/SSRN-id2480262.pdf.
- García, M. (1995). Comunicación y relaciones interpersonales. *Unirioja*, 17.
- González, D. (2009). *Estrategias de aprendizaje para el desarrollo de la producción oral en la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana* [Tesis de licenciatura, Pontificia Universidad Javeriana].
- Gutiérrez, R. y Díez, A. (2018). Conciencia fonológica y desarrollo evolutivo de la escritura en las primeras edades. *Educación XXI*, 21(1), 1-22.  
<https://www.redalyc.org/pdf/706/70653466018.pdf>.
- Hernández, R. (2014). *Metodología de la investigación* (6.<sup>a</sup> ed.). McGraw-Hill.  
<http://observatorio.epacartagena.gov.co/wp-content/uploads/2017/08/metodologia-de-la-investigacion-sextaedicion.compressed.pdf>.
- Huayanay, G. (2016). *La narrativa oral andina y la identidad cultural en los estudiantes de la I. E. José Varallanis de Jesús, Lauricocha* [Tesis de maestría, Universidad de Huánuco].
- Martínez, A., Tocto, C. y Palacios, L. (2015). La expresión oral en los niños y los cuentos. *UCV-HACER*, 4(2), 1-5. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5487165.pdf>.
- Mera, N. (2021). *Estrategias lúdicas para el desarrollo de la expresión oral en los niños de educación inicial*. Main Text.
- Mir, M. (2011). La lectura como base para la comunicación oral. *Dialnet*, 5, 65-77.  
file:///C:/Users/HP/Downloads/Dialnet-LaLecturaComoBaseParaLaComunicacionOral5422305%20.
- Molina, I. (2014). Entonación, intención y relevancia. la importancia de la entonación y su enseñanza en el aula de ELE algunas propuestas didácticas. *Marcoele*, 1-21.
- Núñez, J. (2011). Didáctica de la expresión oral y escrita. *EDELVIVES*, 1 -18.

- Olivares, M. (2017). El aprendizaje desde la teoría cognoscitiva social. *Colypro, II*, 60-72. <http://www.colypro.com/revista/articulo/el-aprendizajedesde-la-teoria-cognoscitiva-social>.
- Pérez, M. (2015). Estudio de los campos semánticos que sirven en la construcción de la unidad fraseológica del tipo peyorativo. *Scielo*, 28(1), 157 - 182.
- Real Academia Española. (2020). *Diccionario de la Lengua Española* (edición de tricentenario). RAE. <https://dle.rae.es/f%C3%A1bula>.
- Real Academia Española. (2020). *Mito* (edición tricentenario). RAE.
- Ríos, L. (2019). *El cuento como estrategia didáctica en el aprendizaje del inglés* [Tesis de licenciatura, Universidad de La Salle]. [https://ciencia.lasalle.edu.co/cgi/viewcontent.cgi?article=1833&context=lic\\_1](https://ciencia.lasalle.edu.co/cgi/viewcontent.cgi?article=1833&context=lic_1)  
 enguas#:~:text=Los%20resultados%20sugieren%20que%20los,de%20ense%C3%B1ar%20esta%20lengua%20extranjera.
- Román, Y. (2009). *Los cuentos*. Connexions. file:///C:/Users/HP/Downloads/los-cuentos-1.1.pdf.
- Santiago, Á. (2011). Gramática y gramáticas: entre el formalismo y el funcionalismo. *Scielo*, 1-10. <http://www.scielo.org.co/pdf/folios/n33/n33a08.pdf>.
- Siciliani, J. (2014). Contar según Jerome Bruner. *Itinerario Educativo* (63), 31-59.
- Tamayo, W. (1997). *Folclore: derecho a la cultura propia*. Instituto Interamericano de Derechos Humanos. <https://www.corteidh.or.cr/tablas/23532.pdf>.
- Terry, E. (2010, 20 de agosto). *Estafeta*. Estafeta. <http://estafetagabrielpulecio.blogspot.com/2010/08/terry-eagleton-que-es-la-literatura.html>.
- Valles, J. (2002). *Diccionario de teoría narrativa*. Alhulia. [http://www.plagios.org/wp-content/uploads/2018/08/Anexo-1-Diccionariode-teoria-narrativa-Jose-R-Valles-C-y-Francisco-Alamo-\(2002\).pdf](http://www.plagios.org/wp-content/uploads/2018/08/Anexo-1-Diccionariode-teoria-narrativa-Jose-R-Valles-C-y-Francisco-Alamo-(2002).pdf).
- Vilarnovo, A. (1990). Coherencia textual: ¿coherencia interna o coherencia externa? *E.L.U.A.*, 6(2), 229-239. [https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6572/1/ELUA\\_06\\_12.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6572/1/ELUA_06_12.pdf).

Vygotsky, L. (1978). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores* (3.<sup>a</sup> ed.). De bolsillo. <https://saberepsi.files.wordpress.com/2016/09/vygostki-el-desarrollo-de-losprocesos-psicolc3b3gicos-superiores.pdf>.

**ANEXO**

### Anexo 1: Matriz de consistencia de la investigación

**Título:** *El relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación ‘Guamán Poma de Ayala’, Ayacucho - 2021*

PROBLEMA	OBJETIVO	HIPÓTESIS	VARIABLES E INDICADORES	METODOLOGÍA
<p><b>GENERAL</b> ¿De qué manera el relato quechua de Vienrich como estrategia influye en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021?</p> <p><b>ESPECÍFICOS</b> ¿De qué manera el relato quechua de Vienrich como estrategia influye en la habilidad comunicativa en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021?</p> <p>¿De qué manera el relato quechua de Vienrich</p>	<p><b>GENERAL</b> Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.</p> <p><b>ESPECÍFICOS</b> Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia en la dimensión habilidad comunicativa en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.</p>	<p><b>GENERAL</b> El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.</p> <p><b>ESPECÍFICAS</b> El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en la dimensión habilidad comunicativa en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.</p>	<p><b>VARIABLE INDEPENDIENTE</b> El relato oral de Vienrich como estrategia</p> <p><b>Dimensión 1: Naturaleza del relato</b></p> <p><b>Indicadores</b> Lengua Temática Estructura</p> <p><b>Dimensión 2: Estrategia</b></p> <p><b>Indicadores</b> Estrategia de conceptualización Estrategia de colaboración de ampliación</p> <p><b>Dimensión 3: Actividades</b></p> <p><b>Indicadores</b> Lectura oral Cuenta Teatraliza</p>	<p><b>Enfoque</b> Cuantitativo</p> <p><b>TIPO</b> Experimental</p> <p><b>NIVEL</b> Explicativo</p> <p><b>DISEÑO</b> Cuasi experimental</p> <p><b>POBLACIÓN</b> Estudiantes de Los Planteles de Aplicación Felipe Guamán Poma de Ayala.</p> <p><b>MUESTRA</b> 29 estudiantes</p> <p><b>MÉTODO</b> Inductivo, deductivo, estadístico</p>

como estrategia influye en la dimensión Recursos en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021?

¿De qué manera el relato quechua de Vienrich como estrategia influye en la dimensión estructura cognitiva (forma y contenido) en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021?

Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia en la dimensión recursos en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

Determinar la influencia del relato quechua de Vienrich como estrategia en la dimensión estructura cognitiva (forma y contenido) en el desarrollo de la expresión oral, en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.

El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en la dimensión recursos en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma De Ayala”, Ayacucho - 2021.

El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en la dimensión estructura cognitiva (forma y contenido) en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.

#### **VARIABLE DEPENDIENTE**

Desarrollo de la expresión oral

#### **Dimensión 1: Habilidad comunicativa**

##### **Indicadores:**

texto literario

Texto no literario Interrelación

#### **Dimensión 2: Recursos**

##### **Indicadores**

Pronunciamiento

Entonación

Parafraseo

#### **Dimensión 3: Estructura cognitiva (forma y contenido)**

##### **Indicadores**

Cohesión y coherencia.

La expresión corporal

Comunicación oral

#### **TÉCNICAS**

#### **INSTRUMENTOS**

**Técnica:** Encuesta

**Instrumento:**

Cuestionario

#### **ANÁLISIS DE DATOS**

Análisis estadístico

## Anexo 2: Instrumentos

**Título:** *El relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021*

### CUESTIONARIO

El presente cuestionario tiene la finalidad recabar información acerca del relato quechuade Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos del VI ciclo de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho – 2021.

#### Instrucciones

Lee con mucha atención cada una de las preguntas y marca con una “X” la opción que consideres conveniente y real. Las opciones son: Nunca, A veces, Casi siempre y Siempre. Grado y sección:

RELATO QUECHUA				
DIMENSIÓN I: Literatura de tradición oral		Apreciación		Observaciones
		Sí	No	
1	Identifica la narrativa oral quechua.			
2	Lee los relatos populares de tradición oral.			
3	Narra los relatos populares de tradición oral.			
4	Posee iniciativa para aprender la narrativa oral andina.			
5	Conoce los cuentos, mitos, leyendas, fábulas de la narrativa oral andina.			
6	Acepta la enseñanza de los relatos populares.			

7	Considera importante aprender de sus padres los relatos andinos.			
8	Reconoce la importancia de la narrativa oral en su formación personal.			
9	Reconoce los temas que se tratan en el relato quechua de tradición oral.			
10	A través del relato oral quechua tiene interés por la cultura andina.			

<b>DIMENSIÓN II: Metodología de la enseñanza-aprendizaje</b>		<b>Apreciación</b>		<b>Observaciones</b>
		<b>Sí</b>	<b>No</b>	
11	Transforma los textos leídos de narrativa oral andina en un diario de vida.			
12	Tiene interés por aprender sobre su cultura.			
13	Difunde los relatos andinos para fortalecer la identidad cultural.			
14	Utiliza medios de comunicación para dar a conocer los relatos de tradición oral quechua.			
15	Conserva las actividades culturales aprendidas de los relatos populares.			
16	Conoce los relatos andinos mediante versiones de los padres			
17	La enseñanza es diversificada de acuerdo a la realidad.			
18	Opina en su entorno acerca del relato oral quechua.			
19	Mantiene vigente la narrativa oral andina.			
20	Reconoce la importancia de los relatos andinos como difusora de la cultura.			
<b>DIMENSIÓN III: Actividades de aprendizaje en el aula</b>		<b>Apreciación</b>		<b>Observaciones</b>
		<b>Sí</b>	<b>No</b>	

21	Practica los relatos quechuas con sus compañeros de aula.			
22	Realiza la lectura oral de los relatos quechuas			
23	Analiza las enseñanzas de los relatos quechuas			
24	Realiza movimientos corporales a la hora de narrar los relatos quechuas.			
25	Manifiesta emociones al momento de narrar los relatos quechuas.			

26	Participa en la organización de grupos para teatralizar los relatos quechuas.			
27	Participa en la teatralización de los relatos quechuas.			
28	Se caracteriza como los personajes de los relatos quechuas.			
29	Se identifica con los personajes de los relatos quechuas.			

EXPRESIÓN ORAL				
DIMENSIÓN II: metodología de enseñanza- Aprendizaje		Apreciación		Observaciones
		Sí	No	
	HABILIDAD COMUNICATIVA			
30	¿Relatas los relatos de Venrich a tus compañeros o familiares de casa?			
31	¿En horario de clase te gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?			
32	¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?			
33	¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides que te cuenten una historia?			
34	Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea.			

35	Identifica los textos literarios y no literarios			
	CONCIENCIA LINGÜÍSTICA			
36	Cuenta la historia con una buena entonación			
37	La vocalización de las palabras es clara y correcta			
38	¿Busca el significado de las palabras desconocidas?			

39	Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje			
40	Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.			
41	Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich			
42	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich			
	<b>ESTRUCTURA COGNITIVA DEL PENSAMIENTO Y TEXTO</b>			
43	Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema			
44	Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.			
45	La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa			
46	¿Te expresas ante un público sin intimidad?			
47	Usa un lenguaje denotativo y connotativo			
48	Maneja la condición psicosocial y/o lingüística de los personajes al momento de narrar los relatos.			
49	Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.			

*Nota:* Extraído de Huayanay, J.

### Anexo 3: Validación por expertos



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA

**Título:** *El relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, Ayacucho, 2021*

**Nombre del instrumento:** Cuestionario

**Investigadores:** Ccorahua Robles, Ronaldo Heyshenber y Huamaní Ricra, Mayuli

RELATO QUECHUA				
DIMENSIÓN I: Literatura de tradición oral		Apreciación		Observaciones
		Sí	No	
1	Identifica la narrativa oral quechua.			
2	Lee los relatos populares de tradición oral.			
3	Narra los relatos populares de tradición oral.			
4	Posee iniciativa para aprender la narrativa oral andina.			
5	Conoce los cuentos, mitos, leyendas, fábulas de la narrativa oral andina.			
6	Acepta la enseñanza de los relatos populares.			
7	Considera importante aprender de sus padres los relatos andinos.			
8	Reconoce la importancia de la narrativa oral en su formación personal.			
9	Reconoce los temas que se tratan en el relato quechua de tradición oral.			
10	A través del relato oral quechua tiene interés por la cultura andina.			

DIMENSIÓN II: Metodología de la enseñanza- aprendizaje		Apreciación		Observaciones
		Sí	No	
11	Transforma los textos leídos de narrativa oral andina en un diario de vida.			
12	Tiene interés por aprender sobre su cultura.			
13	Difunde los relatos andinos para fortalecer la identidad cultural.			
14	Utiliza medios de comunicación para dar a conocer los relatos de tradición oral quechua.			
15	Conserva las actividades culturales aprendidas de los relatos populares.			
16	Conoce los relatos andinos mediante versiones de los padres			
17	La enseñanza es diversificada de acuerdo a la realidad.			
18	Opina en su entorno acerca del relato oral quechua.			
19	Mantiene vigente la narrativa oral andina.			
20	Reconoce la importancia de los relatos andinos como difusora de la cultura.			
DIMENSIÓN III: Actividades de aprendizaje en el aula		Apreciación		Observaciones
		Sí	No	
21	Practica los relatos quechuas con sus compañeros de aula.			
22	Realiza la lectura oral de los relatos quechuas			
23	Analiza las enseñanzas de los relatos quechuas			
24	Realiza movimientos corporales a la hora de narrar los relatos quechuas.			
25	Manifiesta emociones al momento de narrar los relatos quechuas.			

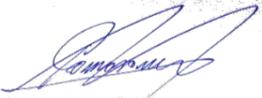
26	Participa en la organización de grupos para teatralizar los relatos quechuas.			
27	Participa en la teatralización de los relatos quechuas.			
28	Se caracteriza como los personajes de los relatos quechuas.			
29	Se identifica con los personajes de los relatos quechuas.			

EXPRESIÓN ORAL				
DIMENSIÓN II: metodología de enseñanza-aprendizaje		Apreciación		Observaciones
		Sí	No	
	HABILIDAD COMUNICATIVA			
30	¿Relatas los relatos de Venrich a tus compañeros o familiares de casa?			
31	¿En horario de clase te gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?			
32	¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?			
33	¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides que te cuenten una historia?			
34	Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea.			
35	Identifica los textos literarios y no literarios			
	CONCIENCIA LINGÜÍSTICA			
36	Cuenta la historia con una buena entonación			

37	La vocalización de las palabras es clara y correcta			
38	¿Busca el significado de las palabras desconocidas?			
39	Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje			

40	Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.			
41	Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich			
42	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich			
	<b>ESTRUCTURA COGNITIVA DEL PENSAMIENTO Y TEXTO</b>			
43	Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema			
44	Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.			
45	La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa			
46	¿Te expresas ante un público sin intimidad?			
47	Usa un lenguaje denotativo y connotativo			
48	Maneja la condición psicosocial y/o lingüística de los personajes al momento de narrar los relatos.			
49	Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semanas.			

**Datos del experto**

Nombres y Apellidos	MARCELINO POMASONCCO ILLANES
Título Profesional	LICENCIADO
Especialidad	EDUCACIÓN PRIMARIA
Grado Académico de maestría	MAGÍSTER EN ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN
Grado académico de doctor	DOCTOR EN ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN
DNI	28266584
Celular	910308225
<b>Opinión de aplicabilidad</b>	
Es pertinente para su aplicación en función a las variables de la investigación propuesta.	
Lugar y Fecha	Ayacucho, 20 de octubre de 2021
Firma	



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA**

Datos generales:

Título de la investigación: del relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos del VI ciclo de los Planteles de Aplicación "Guamán Poma de Ayala", Ayacucho - 2021

Nombre del instrumento: Cuestionario

Nombre del investigador: Ccorahua Robles, Ronaldo Heyshenber  
 Huamani Ricra, Mayuli

EXPRESIÓN ORAL		Apreciación		Observaciones
		Si	No	
	<b>HABILIDAD COMUNICATIVA</b>			
1	¿relatas los relatos de Venrich a tus compañeros o familiares de casa?			Mayúscula al inicio de la oración
2	¿en horario de clase de gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?			
3	¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?			
4	¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides a que te cuenten una historia?			
5	Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea.			
6	Identifica los textos literarios y no literarios			
	<b>CONCIENCIA LINGÜÍSTICA</b>			
7	Cuenta la historia con una buena entonación			
8	La vocalización de las palabras es clara y correcta			
9	¿Busca el significado de las palabras desconocidas?			
10	Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje			
11	Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.			
12	Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich			
13	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich			
	<b>ESTRUCTURA COGNITIVA DEL PENSAMIENTO Y TEXTO</b>			
14	Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema			
15	Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.			

16	La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa			
17	¿te expresas ante un público sin intimidad?			
18	Usa un lenguaje denotativo y connotativo			
19	Maneja la condición psicosocial y/o lingüístico de los personajes al momento de narrar los relatos.			
20	Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.			

### Datos del experto

Nombres y Apellidos	Oscar Gutiérrez Huamani
Título Profesional	Licenciado en Educación Física
Especialidad	Educación Física
Grado Académico de maestría	Magister en Educación Física con mención en Docencia Universitaria
Grado académico de doctor	Ciencias de la Motricidad
DNI	28274743
Celular	966630920
<b>Opinión de aplicabilidad</b>	
<p>La variable a controlar dependiente es la que debe controlar, es decir la expresión oral. El instrumento para la evaluación de esta variable estaría conformado solo por los 20 ítems.</p> <p>Los ítems son aplicables para el control de la variable EXPRESIÓN ORAL.</p>	
Lugar y Fecha	Ayacucho, 28 de octubre de 2021
Firma	



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA

Datos generales:

Título de la investigación: del relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos del VI ciclo de los Planteles de Aplicación "Guamán Poma de Ayala", Ayacucho - 2021

Nombre del instrumento: Cuestionario

Nombre del investigador: Ccorahua Robles, Ronaldo Heyshenber  
Huamani Ricra, Mayuli

RELATO QUECHUA				
DIMENSION I: Literatura de tradición oral		Apreciación		Observaciones
		Si	No	
1	Identifica la narrativa oral quechua.			
2	Lee los relatos populares de tradición oral.			
3	Narra los relatos populares de tradición oral.			
4	Posee iniciativa para para aprender la narrativa oral andina.			
5	Conoce los cuentos, mitos, leyendas, fábulas de la narrativa oral andina.			
6	Acepta la enseñanza de los relatos populares.			
7	Considera importante aprender de sus padres los relatos andinos.			
8	Reconoce la importancia de la narrativa oral en su formación personal.			
9	Reconoce los temas que se tratan en el relato quechua de tradición oral.			
10	A través del relato oral quechua tiene interés por la cultura andina.			
DIMENSION II: Metodología de la enseñanza-aprendizaje		Apreciación		Observaciones
		Si	No	
11	Transforma los textos leídos de narrativa oral andina en un diario de vida.			
12	Tiene interés por aprender sobre su cultura.			
13	Difunde los relatos andinos para fortalecer la identidad cultural.			
14	Utiliza medios de comunicación para dar a conocer los relatos de tradición oral quechua.			

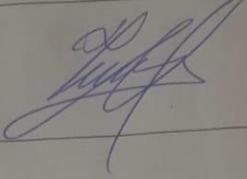
15	Conserva las actividades culturales aprendidas de los relatos populares.			
16	Conoce los relatos andinos mediante versiones de los padres			
17	La enseñanza es diversificada de acuerdo a la realidad.			
18	Opina en su entorno a cerca del relato oral quechua.			
19	Mantiene vigente la narrativa oral andina.			
20	Reconoce la importancia de los relatos andinos como difusora de la cultura.			
<b>DIMENSION III: Actividades de aprendizaje en el aula</b>		<b>Apreciación</b>		<b>Observaciones</b>
		Si	No	
21	Practica los relatos quechuas con sus compañeros de aula.			
22	Realiza la lectura oral de los relatos quechuas			
23	Analiza las enseñanzas de los relatos quechuas			
24	Realiza movimientos corporales a la hora de narrar los relatos quechuas.			
25	Manifiesta emociones al momento de narrar los relatos quechuas.			
26	Participa en la organización de grupos para teatralizar los relatos quechuas.			
27	Participa en la teatralización los relatos quechuas.			
28	Se caracteriza como los personajes de los relatos quechuas.			
29	Se identifica con los personajes de los relatos quechuas.			

<b>EXPRESIÓN ORAL</b>				
<b>DIMENSION II: metodología de enseñanza – aprendizaje</b>		<b>Apreciación</b>		<b>Observaciones</b>
		Si	No	
	<b>HABILIDAD COMUNICATIVA</b>			
30	¿relatas los relatos de Venrich a tus compañeros o familiares de casa?			
31	¿en horario de clase de gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?			
32	¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?			
33	¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides a que te cuenten una historia?			
34	Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea.			
35	Identifica los textos literarios y no literarios			
	<b>CONCIENCIA LINGÜÍSTICA</b>			
36	Cuenta la historia con una buena entonación			
37	La vocalización de las palabras es clara y correcta			

38	¿Busca el significado de las palabras desconocidas?			
39	Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje			
40	Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.			
41	Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich			
42	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich			
	<b>ESTRUCTURA COGNITIVA DEL PENSAMIENTO Y TEXTO</b>			
43	Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema			
44	Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.			
45	La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa			
46	¿te expresas ante un público sin intimidad?			
47	Usa un lenguaje denotativo y connotativo			
48	Maneja la condición psicosocial y/o lingüístico de los personajes al momento de narrar los relatos.			
49	Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.			

#### Datos del experto

Nombres y Apellidos	Leoncio Daniel Quispe Torres
Título Profesional	Licenciado en Educación secundaria
Especialidad	Lengua Española y Literatura
Grado Académico de maestría	Docencia Universitaria
Grado académico de doctor	
DNI	28226712
Celular	966685136
<b>Opinión de aplicabilidad</b>	<b>El instrumento es aplicable a la investigación propuesta.</b>

Lugar y Fecha	Ayacucho, 14 de octubre de 2021
Firma	

## Anexo 4: Sesiones de aprendizaje

### ORGANIZACIÓN CURRICULAR

- 1.1 Área curricular de experimentación:** Comunicación
- 1.2 Grado y nivel:** Estudiantes del IV ciclo de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021.
- 1.3 Contextualización del experimento:** Los contenidos del experimento del presente trabajo están alineados dentro del marco del Proyecto Educativo Nacional (PEN), Diseño Curricular Nacional (DCN) e inmersos en el área curricular de Comunicación Integral.
- 1.4 Estrategias metodológicas:** El relato de Vienrich se trabajó una sesión por semana. Al momento de aplicar la experimentación se utilizó diferentes motivaciones estratégicas. El libro original del relato de Vienrich está escrita en lengua quechua; por lo tanto, se tradujo a la lengua castellana. Al terminar la sesión se tendrá que evaluarlos con una lectura del texto la dramatización; al momento de formar los grupos para la teatralización los líderes asignaron diferentes roles a cada uno de los integrantes, mediante estas evaluaciones se sabrá el progreso a aprendizaje de cada uno de ellos.
- 1.5 Material de intervención en la experimentación**

Dimensión de la variable	Contenido temático	Módulo de la experimentación	Fecha	Responsable
Expresión oral	<i>La lora y la zorra</i>	Primer módulo	11 de noviembre	
	<i>El puma y el zorro</i>	Segundo módulo	18 de noviembre	
	<i>El hermano codicioso</i>	Tercer módulo	25 de noviembre	
	<i>El zorro, el cóndor y el cernícalo</i>	Cuarto módulo	02 de diciembre	

### Evaluación (indicadores de logro de la variable dependiente)

Variable dependiente	Dimensiones	Indicadores de logro
Expresión oral	Habilidad comunicativa	¿Relatas los relatos de Vienrich a tus compañeros o familiares en casa?
		¿En Horario de clase te gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?
		¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?
		¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides a que te cuenten una historia?
		Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea
		Identifica los textos literarios y no literarios
	Conciencia lingüística	Cuenta la historia con una buena entonación
		La vocalización de las palabras es clara y correcta
		¿Busca el significado de las palabras desconocidas?
		Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje
		Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.
		Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich
	Estructura cognitiva del pensamiento y texto	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich.
		Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema
		Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.
		La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa.
		¿Te expresas ante un público sin intimididad?
		Usa un lenguaje denotativo y connotativo
	Maneja la condición psicosocial y/o lingüístico de los personajes al momento de narrar los relatos.	
	Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.	

## MÓDULO DE ESPERIMENTACIÓN N.º 1

### I. DATOS INFORMATIVOS

- 1.1. Nombre del investigador** : Huamaní Ricra, Mayuli y Ccorahua Robles, Ronaldo  
**1.2. Institución Educativa** : Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”  
**1.3. Nivel educativo** : Educación secundaria  
**1.4. Área curricular** : Comunicación  
**1.5. Grado y sección** : 3° de secundaria  
**1.6. Duración** : Inicio (8:00 am.) y final (10:00 am.)  
**1.7. Lugar y fecha** : Ayacucho, 11 de noviembre de 2022

### II. ORGANIZACIÓN EXPERIMENTAL

**2.1. Hipótesis de investigación:** El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, Ayacucho – 2021.

#### 2.2. Variables de estudio

- Variable de experimentación: El relato quechua de Vienrich
- Variable dependiente: Expresión oral

#### 2.3. Organización de los indicadores de logro de la variable dependiente

Variable dependiente	Dimensiones	Indicadores de logro
Expresión oral	Habilidad comunicativa	¿Relatas los relatos de Vienrich a tus compañeros o familiares en casa?
		¿En Horario de clase te gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?
		¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?
		¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides a que te cuenten una historia?
		Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea
		Identifica los textos literarios y no literarios
	Conciencia lingüística	Cuenta la historia con una buena entonación
		La vocalización de las palabras es clara y correcta
		¿Busca el significado de las palabras desconocidas?
		Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje
		Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.
		Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich

	Estructura cognitiva del pensamiento y texto	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich.
		Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema
		Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.
		La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa.
		¿Te expresas ante un público sin intimidad?
		Usa un lenguaje denotativo y connotativo
		Maneja la condición psicosocial y/o lingüístico de los personajes al momento de narrar los relatos.
		Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.

### III. PROCESO DE LA EXPERIMENTACIÓN

FASES DEL EXPERIMENTO	ACTIVIDADES DE LA EXPERIMENTACIÓN	INDICADORES DEL LOGRO	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se inicia la sesión con el saludo correspondiente y recordamos las normas de convivencia establecida por la tutora.</li> <li>- Se les presentará a los estudiantes serie de imágenes con la finalidad de explorar sus saberes previos y se realizarán las siguientes preguntas: ¿Qué animales observa? ¿mencione el nombre de los animales, pero en el idioma quechua?</li> </ul>	Conocimientos previos del idioma quechua	10 minutos
PROCESO	<p>Para el inicio del desarrollo se les relatará un cuento de Vienrich en el idioma quechua. A partir de ello se les pedirá a los jóvenes que mencionen lo entendido de la narración.</p> <p>- El proceso didáctico tiene un sustento dado por el Ministerio de la Educación y son los siguientes: <b>Antes del discurso:</b></p> <p>La profesora entrega hojas de trabajo en el cual se aprecia el cuento "El cuento y la zorra" en ambas versiones tanto en el idioma español y quechua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Relata con claridad la narración de vienrich.</li> <li>- Variabilidad de tono en la narración.</li> </ul>	30 minutos

	<p>Una vez entregado la hoja de trabajo se les pide a los jóvenes que den lectura.</p> <p><b>Durante el discurso:</b></p> <p>Los investigadores al momento de la lectura les ayudan a cada estudiante en la pronunciación de las palabras. Una vez concluido con la lectura se le pide a cada estudiante que pueda dar lectura en voz alta para sus compañeros.</p> <p><b>Después del discurso:</b></p> <p>Una vez concluida con la lección. Los investigadores corrigen las palabras mal pronunciadas o articuladas.</p>		
CIERRE	<p>Los investigadores plantean preguntas de metacognición generando la autoevaluación de los estudiantes. ¿Qué hicimos hoy?, ¿qué aprendieron hoy?, ¿cómo se sintieron durante la lectura de la narración en quechua?</p>		5 minutos

#### IV. BIBLIOGRAFÍA

- MINEDU (2015) "Rutas de aprendizaje"
- Vienrich, A (2019). Fábulas quechuas. Casa de cartón.  
<http://www.casadcarton.com/downloads/fabulasquechuasfragmento.pdf>

#### V. ANEXO: Resumen científico

---

Firma

## RESUMEN CIENTÍFICO PARA LA CLASE EXPERIMENTAL N.º 1

## LA LORA Y LA ZORRA (KALLA – ZORRO)

Anhelosa una zorra por conocer la luna, rogó a un cóndor le colocara una (huk china atqsi kasqa killa riksiymunaq, chaysi ancata niykusqa waskata kunkanman churaykunanpaq)

soga, por la cual pudiera llegar hasta ella. Trepaba, mirando a todas partes, chay waskawansi chayayta munasqa killakama. Lluqayta qallarisqa kaylawman waklauman qawarispa.

ufana de poder transportarse hasta la Mama luna, cuando escucha que apuskachaq killaman chayaymunasqanpi, ratunmanñataq uyarirun asikunata, qinaspa tapukun.

alguien se reía: ¡ja, ja, ja! ¡ja, ja, ja! ¿Quién será aquella disforzada que así ¿pitaq chay ñuqamanta asikuchkan?

se burla de mí? Cruzaba el espacio, pesadamente, una lora lanzando sus llasay llasay chinparun, qinaspa qawarun huq kallata qaparistin asikuqta chirridos que los tomaba la zorra por mofa; encolerizada contesta a su vez: chay atuqmanta; payñataq piñakuruspan kutichiyta qallarin:

¡Ociosa lora! ¡Lora patituerta! ¿Quién eres tú para burlarte de mí? Seguía

¡qilla kalla! ¡kalla winkuataka! ¿pitaq han kanki ñuqamanta asikuwanaykipaq?

¡Ja, ja, ja! la lora, en tanto la zorra colérica la insultaba: ¡Lora poltrona! Kallañataq qina asikuspalla, atuqñataq hina piñasqa kamiyta qallarin:

¡ociosa lora! Rabiosa la lora, al verse ofendida, se abalanzó contra la soga y

¡kalla qilla! Kalla piñasqa, kallañataq piñakuruspa, pawaykun chay waskaman qinasqa cochurun.

la cortó. Desesperada la zorra caía entre las nubes, pidiendo a gritos laatuqñataq wichiya qallarin puyukunapa chawpinta,

recibieran en mantas; pero como nadie la escuchara, la infeliz se estrelló en tierra.

qayaykachakuspa llikllapi chaskiykuwaychik nispan; ichaqa manan pipas uyarisqachu, chay mana kuisqa atqqa pampapi plantakurusqa

## MÓDULO DE EXPERIMENTACIÓN N.º 2

### I. DATOS INFORMATIVOS

- 1.1. Nombre del investigador** : Huamaní Ricra, Mayuli y Ccorahua Robles, Ronaldo  
**1.2. Institución Educativa** : Planteles de Aplicación "Guamán Poma de Ayala"  
**1.3. Nivel educativo** : Educación secundaria  
**1.4. Área curricular** : Comunicación  
**1.5. Grado y sección** : 3° de secundaria  
**1.6. Duración** : Inicio (8:00 am.) y final (10:00 am.)  
**1.7. Lugar y fecha** : Ayacucho, 18 de noviembre de 2022

### II. ORGANIZACIÓN EXPERIMENTAL

**2.1. Hipótesis de investigación:** El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, Ayacucho – 2021.

#### 2.2. Variables de estudio

- Variable de experimentación: El relato quechua de Vienrich  
 Variable dependiente: Expresión oral

#### 2.3. Organización de los indicadores de logro de la variable dependiente

Variable dependiente	Dimensiones	Indicadores de logro
Expresión oral	Habilidad comunicativa	¿Relatas los relatos de Vienrich a tus compañeros o familiares en casa?
		¿En Horario de clase te gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?
		¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?
		¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides a que te cuenten una historia?
		Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea
		Identifica los textos literarios y no literarios
	Conciencia lingüística	Cuenta la historia con una buena entonación
		La vocalización de las palabras es clara y correcta
		¿Busca el significado de las palabras desconocidas?
		Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje
		Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.
		Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich
	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich.	
	Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema	

	Estructura cognitiva del pensamiento y texto	Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.
		La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa.
		¿Te expresas ante un público sin intimididad?
		Usa un lenguaje denotativo y connotativo
		Maneja la condición psicosocial y/o lingüístico de los personajes al momento de narrar los relatos.
		Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.

### III. PROCESOS DE EXPERIMENTACIÓN

FASES DEL EXPERIMENTO	ACTIVIDADES DE LA EXPERIMENTACIÓN	INDICADORES DEL LOGRO	TIEMPO
INICIO	<p>-Se inicia la sesión con el saludo correspondiente y recordamos las normas de convivencia establecida por la tutora.</p> <p>-Iniciamos rememorando las palabras quechua que se mencionó en la sesión anterior.</p> <p>-Los investigadores realizan un conjunto de preguntas:</p> <p>¿Cuáles son las características de la dramatización?,</p> <p>¿qué elementos no debe de faltar en la dramatización?</p>	Conocimientos previos del teatro	10 minutos
PROCESO	<p>A partir de las respuestas dadas los investigadores inician con el desarrollo de la sesión.</p> <p><b>Antes del discurso:</b></p> <p>La profesora entrega hojas de trabajo en el cual se aprecia el cuento “El puma y el zorro” en la versión quechua.</p> <p>Una vez entregado la hoja de trabajo se les pide a los jóvenes que den lectura.</p> <p><b>Durante el discurso:</b></p> <p>Los investigadores al momento de la lectura les ayudan a cada estudiante en la pronunciación de las palabras. Una vez concluido con la lectura, los</p>	<p>- Relata con claridad la narración de Vienrich.</p> <p>-Modula correctamente las palabras en quechua.</p>	1h 10 minutos

	<p>investigadores piden la participación de voluntarios con la finalidad de narrar la fábula en la lengua castellana; luego los investigadores presentan a los alumnos la fábula en la lengua española de esta manera los alumnos corroboraran las narraciones que dieron minutos antes.</p> <p>Después de esta actividad se formará grupos para teatralizar la fábula. Se les pide a los jóvenes que formen grupos de 5 integrantes, de las cuales cada integrante tendrá su papel. Los investigadores realizan monitoreos constantes.</p> <p><b>Después del discurso:</b></p> <p>Una vez concluida con el monitoreo se procederá a presentar los números teatrales.</p>		
CIERRE	<p>Los investigadores plantean preguntas de metacognición generando la autoevaluación de los estudiantes. ¿Qué hicimos hoy?, ¿qué aprendieron hoy?, ¿cómo se sintieron durante la presentación teatral en la versión quechua?</p>		3 minutos

#### IV. BIBLIOGRAFÍA

- MINEDU (2015) "Rutas de aprendizaje"
  - Vienrich, A (2020). Fábulas quechuas. Municipalidad de Lima
- v. **ANEXO:** Resumen científico

---

Firma

## RESUMEN CIENTÍFICO PARA LA CLASE EXPERIMENTAL N.º 2

## GUION PARA EL TEATRO

## ATUQWAN PUMA

**(Adolfo Vienrich de la Canal)(Atuqsi huk llamachata qapirusqa.**

**Puma:** Satsaruniñan, kay aychachaytaqa pamparusaqña tuta mikuykunaypaq.

**(Atuqñataq qawapayachkasqa chay ruwasqanta). Atuq:** Imatataq wak ruwachkan (kikinpi riman)

**Puma:** kunanqa pamparuniñan, pirikamusaqña icha imallatapas tarikamusaq.

**(pasakutinñataq chay atuq tapasqanta kicharun).**

**Atuq: (kuisqa)** añallaw kunanqa miskitacha mikuykamusaq. **Puma:** kunanqa kutikusaqña wasiyta. Mikunayaruwanñan. **(wasinman chayaruspanmi tarirun rumikuna kuyuchisqata)**

**Puma:** (chayta tarispanmi supa supayta piñakururqa) kunanqa maskamusaqmi chay aycha suwata. (pasan maskaq)

**(chay purisqampi tarirun huk atuqta llumpay puñuchkaqta)**

**Puma:** wak atuqta kunanqa tapurusaq kispas rikura chay aycha suwata.(asikuspanmi)

**Sinqanta ichuchakunawan chikuchayta qallarin**

**Atuq:** (rimapakuyta qallarin qinaspa chupanwan sustuchachikun) chuspi, chuspi saquiway puñuqta. Pumapa aychantan suwakaramurani.

**Puma:** ¡aqa! Qanmi riki suwakaramusqanki mikuñaytaqa. Kunanqa wañunkim. (kumkanta qapiruspanmi mana kachariyta munasqachu kay samaynin tukunankama).

### MÓDULO DE EXPERIMENTACIÓN N.º 3

#### I. DATOS INFORMATIVOS

- 1.1. Nombre del investigador** : Huamaní Ricra, Mayuli y Ccorahua Robles, Ronaldo  
**1.2. Institución Educativa** : Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”  
**1.3. Nivel educativo** : Educación secundaria  
**1.4. Área curricular** : Comunicación  
**1.5. Grado y sección** : 3° de secundaria  
**1.6. Duración** : Inicio (8:00 am.) y final (10:00 am.)  
**1.7. Lugar y fecha** : Ayacucho, 25 de noviembre de 2022

#### II. ORGANIZACIÓN EXPERIMENTAL

**2.1. Hipótesis de investigación:** El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, Ayacucho – 2021.

#### 2.2. Variables de estudio

- Variable de experimentación: El relato quechua de Vienrich
- Variable dependiente: Expresión ora

#### 2.3. Organización de los indicadores de logro de la variable dependiente

Variable dependiente	Dimensiones	Indicadores de logro
Expresión oral	Habilidad comunicativa	¿Relatas los relatos de Vienrich a tus compañeros o familiares en casa?
		¿En Horario de clase te gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?
		¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?
		¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides a que te cuenten una historia?
		Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea
		Identifica los textos literarios y no literarios
	Conciencia lingüística	Cuenta la historia con una buena entonación
		La vocalización de las palabras es clara y correcta
		¿Busca el significado de las palabras desconocidas?
		Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje
		Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.
		Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich
	Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich.	
	Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema	

	Estructura cognitiva del pensamiento y texto	Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.
		La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa.
		¿Te expresas ante un público sin intimidad?
		Usa un lenguaje denotativo y connotativo
		Maneja la condición psicosocial y/o lingüístico de los personajes al momento de narrar los relatos.
		Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.

### III. PROCESOS DE EXPERIMENTACIÓN

FASES DEL EXPERIMENTO	ACTIVIDADES DE LA EXPERIMENTACIÓN	INDICADORES DEL LOGRO	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se inicia la sesión con el saludo correspondiente en el idioma quechua y recordamos las normas de convivencia establecida por la tutora.</li> <li>- Iniciamos el desarrollo de la sesión recordando las palabras trabajadas en la clase anterior.</li> <li>- Los investigadores realizan un conjunto de preguntas: ¿Qué composición literaria cuenta con una moraleja? ¿Cuál es la característica principal de una fábula?, ¿qué son las moralejas?</li> </ul>	Conocimientos previos de la fábula	10 minutos
PROCESO	<p>A partir de las respuestas dadas los investigadores inician con el desarrollo de la sesión, teniendo en cuenta el proceso didáctico según MINEDU.</p> <p><b>Antes del discurso:</b></p> <p>La profesora entrega hojas de trabajo en el cual se aprecia el cuento "El hermano codicioso" en la versión quechua.</p> <p>Una vez entregado la hoja de trabajo se dividirá el salón en dos grupos. Con la finalidad de realizar un debate entre ellos. Antes de dicha actividad los estudiantes tendrán que dar una lectura en el idioma</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifica la moraleja</li> <li>-Modula correctamente las palabras en quechua.</li> </ul>	1h 20minutos

	<p>quechua. Los investigadores siempre realizarán el monitoreo constante y ayudarán en la pronunciación de palabras.</p> <p><b>Durante el discurso:</b></p> <p>Los grupos divididos deberán debatir entre ellos, para lograr descifrar la moraleja de la fábula.</p> <p>Una vez debatido entre ellos se le pedirá a cada grupo que den a saber su punto de vista en relación con la fábula.</p> <p>Una vez dada a conocer la moraleja uno de los investigadores dará lectura de la fábula en la lengua castellana, con la finalidad de corroborar la enseñanza que nos brinda.</p> <p><b>Después del discurso:</b></p> <p>Finalmente, cada grupo dará a conocer los valores que destaca en la fábula.</p>		
CIERRE	<p>Los investigadores plantean preguntas de metacognición generando la autoevaluación de los estudiantes. ¿Qué hicimos hoy?, ¿qué aprendieron hoy?, ¿cómo se sintieron durante el debate en el idioma quechua?</p>		5 minutos

#### IV. BIBLIOGRAFÍA

- MINEDU (2015) "Rutas de aprendizaje"
- Vienrich, A. (2020). Fábulas quechuas. Municipalidad de Lima

#### V. ANEXO: Resumen científico

---

Firma

## RESUMEN CIENTÍFICO

## EL HERMANO CODICIOSO (MUNAPAYAYNIYUQ WAWQI)

Habitaban la misma casa dos hermanos: uno rico y otro pobre, con sus respectivas mujeres e hijos. Un día que el rico, con muchos convidados, festejaba el corta pelo de uno de sus hijos, se asomó el pobre. Le ve uno de los invitados y pregunta:

—¿No es ese tu hermano? ¿Por qué no le haces pasar?

—Ese, es un doméstico.

—El pobre lo oyó, lleno de aflicción por el desprecio que su hermano hacía de él, decidió abandonarlo y se fue como de costumbre en busca de chicash, único alimento con el cual sustentaba a su familia.

Se detuvo en la puna a descansar sobre una eminencia, lamentándose de su mala fortuna, cuando oye que esta le hablaba, consolándolo e indicándole siguiera un camino que le conduciría a una gran cueva i que llamara. Siguió las indicaciones de la peña hasta la cueva, donde encontró un anciano venerable, el que le dio una piedra, diciéndole que se regresara con ella, sin desprenderse nunca.

Caminaba de prisa, pero una noche lóbrega le impidió proseguir su marcha: buscó refugio en una cueva, para pasar la noche, con su piedra a las espaldas. Le era imposible conciliar el sueño por el hambre i el pesar; nuevamente se quejaba de su fatal destino, cuando dormitando escuchó este diálogo entre la peña, la puna i la pampa.

Le preguntaba la puna a la peña, por qué lloraba ese hombre.

—El pobre llora porque su hermano rico lo ha despreciado. La pampa interrogaba por su parte:

—¿De qué se queja ese infeliz?

—De su hermano rico que lo tiene muerto de hambre —respondía la peña.

—Pues entonces yo le daré mazamorra de maíz blanco.

—I yo —dice la cueva— de maíz morado.

—I yo —dice la peña— de maíz amarillo.

Despierta sobresaltado y se encuentra con tres ollitas, las que devoró, procurando sobrar un poco de cada una, para su familia. I se quedó profundamente dormido.

Al amanecer se dispuso a continuar su marcha, pero le fue imposible levantar el atado por su enorme peso; lo descubre, i no sin sorpresa nota que la mazamorra de maíz amarillo se había convertido en oro, la de maíz blanco en plata i la de morado en cobre.

Dejó enterrada una parte i se marchó contento a su casa, donde refirió a su familia lo que le había acontecido. El rico al descubrir que su hermano había enriquecido bruscamente, le acusó de ladrón.

Para comprobar su inocencia le contó todo lo que le había sucedido; relato que no hizo sino despertar su codicia, i esa misma noche se encaminó a la cueva donde el anciano, recibió la piedra, i se quedó dormido. Le dio cuernos la peña, la pampa pelos, y la puna rabo, con los que al despertar quedó completamente transformado.

Llega a su casa, lo desconoce su mujer, que le echa los perros. Desde entonces trocado en venado huye por las pampas y punas.

(MUNAPAYAYNIYUQ WAWQI)

Iskay wawqikunam chullalla wasipi yacharqaku: hukninmi apu hukninñataq wakcha, sapakaman warminkuwan churinkuwan.

Huk punchawsi chay apuruna, achka invitadunkunawan, huknin churinpa chukcha rutuy raymita ruwasqa, qinatinsi huk wakcharuna asuykusqa.

Huknin invitadunta rikurun qinaspa tapuykun:

- ¿Manachu wak wawqiki? ¿Imanasqa mana yaykuchimunkichu?
- Wakqa, wasi llimpuchaqmi.
- Chayta uyariykuspan wakchaqa qunta ñakariywan, tantiaykuspanmi saqirun hinaspa sapa kuti hina pasan chicashmaskaq, chay mikuyllawanmi ayllunkunata uywaq.

Qichwalawpin sayaykun samanapaq, hinaspan mana allin suirtinmanta llakikum, chayna kachkatini uyarirun pay rimapayaqta, hinaspa nin ñam rinanta chaymanta qayakunanpaq. Chay nisqantam ruwarqa machayman chayanankaman, chaypin tarirura allim machu runata, paymi rumita quykurqa, kaykunata nispan kaywanmi kutinki mana karunchakuspayki. Apurawmanmi purirqa, ichaqa llumpay tutan kakurqa chaymi mana puriyta atirachu: chaymi maskara machayta puñuykunapaq, riminta wasanman churaykuspa. Ichaqa manan puñuyta atirachu yarqaymanta, chayna kachkaspanmi uyarirurqa rimasqankuta punawan pampa hinaspa qatum rumi.

Punam tapura chay qatum rumita, imanasqam wak runa waqara.

- Wak runaqa waqan qullqiñuq wawqin millasqanmantan. Pampapas tapukuytam qallarín
- ¿Imamantataq wak llakipa qapisqam keqakum?

- Apu wawqinmi mikuymanta wañuchikkam
- Chayna katinqa ruyaq sara apita qusaq.
- Machayñataq nin ñuqaqa api muradu saramanta.
- Qatun rumiñataq nin ñuqaqa qillu saramanta.

Richkarun sustuchasqa qinaspa tarirun kimsa mankachakunata qinaspanmi mikurun ñañankunapaq puchustin. Chaymantaqa miski miskita puñurun.

Achikyamuchkatini hinalla illanamoq alistakuyta qallarín. Ichaqa manan quqariyta atirachu llumpay llasay llasay katin. Ichaqa manan asumbrakurachu chay tarisqanwam, chay qillu saramanta api kumvirtikurusqa quripi, huknin yuraq saramanta api kunvirtikurusqa qullqipi qinallataqmi muradu sara apiñataq antapi.

Chayna kachkaspanmi wakinta pamparuspa saqirura hinaspa wasinman kusiona ripukurqa, wasinman chayaruspanmi wawqinkunaman chay pasasqanta willakurqa.

Chay apu wawqin yacharusqa turin; tuta punchawman apuyarusqanta qinaspa tumpaykusqa suwamanta.

Pay mana quchayuq kanampaq willaykusqa lliwta; chay uyariruspa apu runaqa, chay tuta puni apurawllaman machayman rirusqa puñuykusqa. Chay piñaqa kachuta quykusqa, pampañataq chukchata qinaspa punañataq chupata, rikcharirutinga cabalchatan tikrurusqa.

Chay apu runa wasinman chayarutinsi, warminpas mana riskisqachu, chaymi allqkunaman wischunku. Chaymanta punin chay runaqa venadupi kutiruspa pampakunapi punakunapi ayqin.

## MÓDULO DE EXPERIMENTACIÓN N.º 4

### I. DATOS INFORMATIVOS

- 1.1. Nombre del investigador** : Huamaní Ricra, Mayuli y Ccorahua Robles, Ronaldo  
**1.2. Institución Educativa** : Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”  
**1.3. Nivel educativo** : Educación secundaria  
**1.4. Área curricular** : Comunicación  
**1.5. Grado y sección** : 3° de secundaria  
**1.6. Duración** : Inicio (8:00 am.) y final (10:00 am.)  
**1.7. Lugar y fecha** : Ayacucho, 02 de diciembre de 2022

### II. ORGANIZACIÓN EXPERIMENTAL

**2.1. Hipótesis de investigación:** El relato quechua de Vienrich como estrategia influye significativamente en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala, Ayacucho – 2021.

#### 2.2. Variables de estudio

- Variable de experimentación: El relato quechua de Vienrich
- Variable dependiente: Expresión oral

#### 2.3. Organización de los indicadores de logro de la variable dependiente

Variable dependiente	Dimensiones	Indicadores de logro
Expresión oral	Habilidad comunicativa	¿Relatas los relatos de Vienrich a tus compañeros o familiares en casa?
		¿En Horario de clase te gustaría narrar las historias de Vienrich en quechua?
		¿Cuentas en tu casa adivinanzas, cuentos o hechos que te hayan sucedido en el día a tus familiares?
		¿Cuándo dialogas con los adultos mayores pides a que te cuenten una historia?
		Expresa sus emociones y pensamientos en forma espontánea
		Identifica los textos literarios y no literarios
	Conciencia lingüística	Cuenta la historia con una buena entonación
		La vocalización de las palabras es clara y correcta
		¿Busca el significado de las palabras desconocidas?
		Usa una variación de tono adecuado al transmitir un mensaje
		Expresa adecuadamente los grupos fónicos y las pausas en la narración del relato de Vienrich.
		Comprende y narra con su propio lenguaje las historias de Vienrich
		Extrae las enseñanzas de los relatos de Vienrich.

	Estructura cognitiva del pensamiento y texto	Expresa sus ideas en forma precisa y conforme al tema
		Conexiona correctamente las oraciones al momento de narrar.
		La postura corporal se relaciona con la situación comunicativa.
		¿Te expresas ante un público sin intimidad?
		Usa un lenguaje denotativo y connotativo
		Maneja la condición psicosocial y/o lingüístico de los personajes al momento de narrar los relatos.
		Organiza o agrupa las palabras que se encuentran en los relatos de Vienrich teniendo en cuenta los semas.

### III. PROCESOS DE EXPERIMENTACIÓN

FASES DEL EXPERIMENTO	ACTIVIDADES DE LA EXPERIMENTACIÓN	INDICADORES DEL LOGRO	TIEMPO
INICIO	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se inicia la sesión con el saludo correspondiente en el idioma quechua y recordamos las normas de convivencia establecida por la tutora.</li> <li>- Iniciamos el desarrollo de la sesión recordando las palabras trabajadas en la clase anterior.</li> <li>- Los investigadores realizan un conjunto de preguntas: ¿Qué palabras aprendimos en el idioma quechua? ¿Cómo se sintieron durante el desarrollo de la clase en quechua?</li> <li>- Estas preguntas se realizan a modo de recordar y saber cómo les fue durante el desarrollo de la sesión.</li> </ul>	Conocimientos previos de la fábula	5 minutos
PROCESO	<p>Se les indicará que el día de hoy realizaremos un teatro. Para la ejecución del teatro se trabajará el proceso didáctico precisado por MINEDU.</p> <p><b>Antes del discurso:</b></p> <p>La profesora entrega hojas de trabajo en el cual se aprecia el cuento “El zorro, el cóndor y el cernícalo” en la versión española Una vez entregado la hoja de trabajo se les pedirá a los jóvenes que formen grupos de cinco integrantes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifica la moraleja</li> <li>-Modula correctamente las palabras en quechua.</li> </ul>	1h 20minutos

	<p>Con la finalidad de que los jóvenes puedan dialogar entre ellos y buscar la traducción de dichas palabras.</p> <p><b>Durante el discurso:</b></p> <p>Una vez dividido los grupos se les pide que den una primera lectura a la fábula, una vez dada la lectura con el monitoreo constante de los investigadores inician con la traducción al idioma quechua.</p> <p>Ellos iniciaran con la traducción de las palabras conocidas por ellos.</p> <p>Luego realizarán a asignar los personajes y practicarán la escenificación.</p> <p><b>Después del discurso:</b></p> <p>Finalmente, los jóvenes socializarán el producto del día. Cuando ya hayan socializado el trabajo los investigadores se les entregará una hoja con la traducción en el idioma quechua. Con la finalidad de corroborar su traducción.</p>		
CIERRE	<p>Los investigadores plantean preguntas de metacognición generando la autoevaluación de los estudiantes. ¿Qué hicimos hoy?, ¿qué aprendieron hoy?, ¿cómo se sintieron durante el debate en el idioma quechua?</p>		5 minutos

#### IV. BIBLIOGRAFÍA

- Vienrich, A (2020). Fábulas quechuas. Municipalidad de Lima

#### V. ANEXO: Resumen científico

---

Firma

## RESUMEN CIENTÍFICO

### EL ZORRO, EL CÓNDOR Y EL CERNÍCALO

A un zorro oletón conocido como el perrito de toda boda, le dieron la noticia de que se preparaba una gran festividad en el cielo, y en su porfiado empeño de husmear, se encaminó en busca de su amigo el cóndor, para que lo condujera allá. Al llegar a la madriguera de su compañero de rapiña, muy cortés reverenciosamente le dice:

—¡Compadre! Me place saludarlo y a su vez rogarle me lleve al cielo, adonde he sido invitado para tocar la guitarra en la gran fiesta.

El cóndor que le debía favores le contestó:

—Con muchísimo gusto le serviré de rocinante, pero usted me remunerará con dos llamitas tiernas, porque tan gordocomo está debe pesar mucho.

—No, solamente dos, compadre, serán cuatro.

Cerrado el convenio, el cóndor se echó a cuestras a su compadre, recomendándole que se abrace bien y coja la vihuela con los dientes. Emprendieron el vuelo dejando abajo árboles y cerros hasta perderse en las nubes.

Hendiendo ufanos los aires, llegaron a las puertas del cielo, que se abrieron a los golpes del zorro.

El portero se sorprendió al encontrarse con semejantes huéspedes en aquellos parajes, y les preguntó la causa de su presencia en ese lugar, a lo que repuso el zorro, ser un eximio músico, y haber venido con el exclusivo objeto de alegrar a los espíritus. No dejó de hacerle gracia al viejo la peregrina ocurrencia, y los invitó a que pasaran adelante.

Conducidos ante el coro de los espíritus, el zorro principió a dejar de oír los preludios de un pasacalle, lo que hizo que los espíritus suelten la risa a caquinos. Como en ninguna parte faltan bromistas, a uno de los tentadores se le ocurrió emborrachar al músico. Entusiasmado este con la buena chicha, la fiesta pasó de punto y el zorro, borrachito, comenzó a zapatear al son de la guitarra, entonando con voz meliflua la copla siguiente:

«Arrímate rechinante para que pase el llanque, y tenga ancho campo adonde extender el poncho».

Ebrio el zorro, ponía oídos de mercader a las instancias del cóndor para regresar; por lo que aburrido este, levantó elvuelo y se vino a tierra.

Al despertar el zorro se vio solo en esa inmensidad, sin su querida vihuela, que se le habían hurtado. Acongojado y temeroso comenzó a llamar y dar gritos conmovedores, pero en vano. Recorría de arriba abajo, y de un lado a otro esas extensas praderas sin ser viviente, en donde solo crecía paja.

Desesperado, no pensando sino en la muerte, ¡y qué muerte! ¡De hambre! Se le ocurre que con la paja podría fabricarse una gran sogá y descolgarse por ella.

Dicho y hecho; en poco tiempo torció una sogá de inmensa longitud que estimó suficiente para alcanzar tierra; ató un cabo al cerrojo de la puerta y arrojó el resto, comenzando su peligroso descenso, alegre y satisfecho de haber encontrado el medio de salir con vida de ese desierto. A medio camino tropezó con un cernícalo muy atrevido, que comenzó a revolotear a su alrededor rozándole el hocico con las alas y con tono petulante a interrogarle:

—¿Y, compadre, cómo le ha ido en la mansión celeste?

Infatuado el zorro de haber bailado en el cielo, con mucha prosa se le encara:

—¿Desde cuándo un rangalido como tú, un tan feo avechudo, puede ser compadre de un caballero? Amostazado el cernícalo le respondió a su vez:

—No son caballeros ni aquí ni abajo, los ladrones de gallinas, hermanos del zorrillo pestífero. ¿Cómo puedes tú nunca equiparar al que cruza libre los aires con los que van al cielo a roer huesos? Gruñó de rabia el zorro, lanzó su imprecación altamente denigrante para el quilish, que lleno de ira la arremetió con la sogá a picotazos, y la cortó; más el fatuo zorro a pesar de hallarse en peligro, le seguía insultando: ¡Nariz torcida!, ¡nariz de cuerno! ¡Cuidado con cortar la sogá! Ni bien siente el zorro que la sogá se arranca y se hacía más vertiginoso su descenso, comenzó a dar voces pidiendo le tuvieran misericordia y le tendieran paja o mantas para recibirlo y evitar se estrellase. Nadie escuchó, y fue tan rápida su caída, que antes que percibieran sus alaridos estaba en tierra hecho añicos. TRISTE FIN EL DE TODOS LOS PRESUNTUOSOS y PALANGANAS: SUBEN EN ALAS DE LA AMISTAD Y MUEREN APLASTADOS SI SE LES DEJA A SU PROPIA SUERTE.

### (ATUQWAN KUNDUR QINASPA KILLINCHU)

Narrador: Huk atuqmanci willawkusqaku kay qanaq pachapi qatun Raymipaq preparakuchkasqaku, chayta uyariykuspansi kundur maskaq pasasqa, hanaq pacha apanampaq.

Atuq: Masiy! Kusikuywanmi rimaykuykuyki, amayqina kaspayki hanaq pachaman aparikuway, chaypim guitarra waqachinaypaq invitaykuwayqaku.

Narrador: kundurqa achka favurkunatan kutichinan kasqa chaymi kaynata kutichira. Kundur: Ancha kusikuywanmi rosinantiki kasaq, ichaqa iskay wawa llamakunawanmi pagawanayki, qamqa llumpay puqusqam kakuchkanki chaynaqa llumpaytam llasakuchkanki.

Atuq: manan kayllatachu qusayki masiy, ichaqa tawan kanqa

Narrador: chay acuerduta wichqaykuspankum, cundurqa wasanman atuqta wikchuykuspan pasanku.

Kundur: Masiy, allintam qapipakunki kunkayman qinaspa chay guitarraykita kiruykikunawan allinta kachuy.

Narrador: paykunaqa pawanku sachakunata, urqunata uraypi saqispanku puyupa chawpinkunapim chinkaykunku. Chayna kachkaspankum qanaq pacha punkuman chayarunku qinaspa punku kichakuykun.

Punku waqaychaq: qamqa imata kaypi ruwachkankichi.

Atuq: nuqaqa riksisqa musikun kani chay kaypi kachkani almakuna kusichinaypaq. Punku waqaycchaq: asiykuspanmi nin yaykuykuychik.

Narrador: huk asichikuq alman, atuqta sinkarachisqa. Chaymanta punin atuqqa takiyta qinaspa tusuyta qallarin.

Atuq: sinkaruspan tusuyta qallariykusqa kaykunata takistin: “asuykamuy chiqchikusqa chaynapi llanque pasanapaq, qatun espaciuta saqistin punchu mastanapaq”.

Kundur: apuray pasakusunya

Narrador: kundurqa kutikamun kay pachaman mana atuq kasutin.

Atuq: (atuqqa mancharikusqa) ¿imatataq kaypi sapallay ruwachkani? ¿Mapitaq guitarray?

Narrador: atuqqa llumpay llakiwan qayaykachakuyta qallarin ichaqa manan pipas uyarirachu.

Atuq: (umanchaspa. Qawaykachan kaylawman waklawman) chaypin paqata rikurun qinaspa nin kay paqawanqa waskata rurarusaq. Qinaspa chaywan warkukurusaq.

Narrador: apurayllamanmi qatun waskata sinparun. Chay waskata allinta qapipaykachispanmi uraykuyta qallarirun. Chaypi caminupin tupanakurun killinchuwan Killinchu: wawqiy, imaynallam altu pachapi rirusunki

Atuq: qaykamantama millakuy killinkuqa, wawqiyqa kanqa

Killinchu: (piñasqa apurawllaman kutichin) manan qanaq pachapipas ni kay pachapipas suwa huallapakunaqa nitaqmi asnaq atuq wawqiñuqkunaqa wirakuchakunachu. narrador: (supa supay piñasqa llapa imata niyta qallarin, qinaspa killinchuqa llunpay piñasqa waksanta tuksiparun hasta kuchurunankama.

Atuq: qamra sinqa wixsu sinqa waqra yanqataq waskayta tipiramuwaq. Killinchu: llunpay piñasqa kutichin. Upallay allpa suma.

Narrador: atuqñataq waska tipisqata rikuykuspan qayaykachakuyta qallarin

Atuq: amayqina kaspayki yanapaykuway qaypaykamuway chay waskata mana chayna katinqa llikllatapas mastaykapuway.

Narrador: chayna kachkatinmi apurayllaman pampaman chayarun mana pipasyanaparachu. Wañuy patapin pampapi mastarayarqa.

## Anexo 5. Cuestionarios aplicados

EL RELATO QUECHUA DE VIENRICH COMO ESTRATEGIA EN EL  
DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS ALUMNOS DEL  
VI CICLO DE LOS PLANTELES DE APLICACIÓN "GUAMÁN POMA  
DE AYALA", AYACUCHO - 2022

## CUESTIONARIO

El presente cuestionario tiene la finalidad de recabar información acerca del relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos del VI ciclo de los Planteles de Aplicación "Guamán Poma de Ayala", Ayacucho - 2022

**Instrucciones:**

Lee con mucha atención cada una de las preguntas y marca con una "X" la opción que consideres conveniente y real. Las opciones son: **Nunca, A veces, Casi siempre y Siempre.**

Grado y sección: 3<sup>o</sup> B'

RELATO QUECHUA					
DIMENSION I: Literatura de tradición oral		Nunca	A veces	Casi siempre	Siempre
1	Identifica la narrativa oral quechua.		X		
2	Lee los relatos populares de tradición oral.		X		
3	Narra los relatos populares de tradición oral.			X	
4	Posee iniciativa para para aprender la narrativa oral andina.			X	
5	Conoce los cuentos, mitos, leyendas, fábulas de la narrativa oral andina.				X
6	Acepta la enseñanza de los relatos populares.		X		
7	Considera importante aprender de sus padres los relatos andinos.				X
8	Reconoce la importancia de la narrativa oral en su formación personal.		X		
9	Reconoce los temas que se tratan en el relato quechua de tradición oral.		X	X	
10	A través del relato oral quechua tiene interés por la cultura andina.			X	
DIMENSION II: Metodología de la enseñanza-aprendizaje		Nunca	A veces	Casi siempre	Siempre
1	Transforma los textos leídos de narrativa oral andina en un diario de vida.			X	
2	Tiene interés por aprender sobre su cultura.			X	
3	Difunde los relatos andinos para fortalecer la identidad cultural.		X		

EL RELATO QUECHUA DE VIENRICH COMO ESTRATEGIA EN EL  
DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS ALUMNOS DEL  
VI CICLO DE LOS PLANTELES DE APLICACIÓN "GUAMÁN POMA  
DE AYALA", AYACUCHO - 2022

**CUESTIONARIO**

El presente cuestionario tiene la finalidad de recabar información acerca del relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos del VI ciclo de los Planteles de Aplicación "Guamán Poma de Ayala", Ayacucho - 2022

**Instrucciones:**

Lee con mucha atención cada una de las preguntas y marca con una "X" la opción que consideres conveniente y real. Las opciones son: **Nunca**, **A veces**, **Casi siempre** y **Siempre**.

**Grado y sección:**

RELATO QUECHUA					
DIMENSION I: Literatura de tradición oral		Nunca	A veces	Casi siempre	Siempre
1	Identifica la narrativa oral quechua.			<input checked="" type="checkbox"/>	
2	Lee los relatos populares de tradición oral.		<input checked="" type="checkbox"/>		
3	Narra los relatos populares de tradición oral.		<input checked="" type="checkbox"/>		
4	Posee iniciativa para para aprender la narrativa oral andina.		<input checked="" type="checkbox"/>		
5	Conoce los cuentos, mitos, leyendas, fábulas de la narrativa oral andina.		<input checked="" type="checkbox"/>		
6	Acepta la enseñanza de los relatos populares.		<input checked="" type="checkbox"/>		
7	Considera importante aprender de sus padres los relatos andinos.				<input checked="" type="checkbox"/>
8	Reconoce la importancia de la narrativa oral en su formación personal.			<input checked="" type="checkbox"/>	
9	Reconoce los temas que se tratan en el relato quechua de tradición oral.		<input checked="" type="checkbox"/>		
10	A través del relato oral quechua tiene interés por la cultura andina.		<input checked="" type="checkbox"/>		
DIMENSION II: Metodología de la enseñanza-aprendizaje		Nunca	A veces	Casi siempre	Siempre
11	Transforma los textos leídos de narrativa oral andina en un diario de vida.	<input checked="" type="checkbox"/>			
12	Tiene interés por aprender sobre su cultura.				<input checked="" type="checkbox"/>
13	Difunde los relatos andinos para fortalecer la identidad cultural.		<input checked="" type="checkbox"/>		

EL RELATO QUECHUA DE VIENRICH COMO ESTRATEGIA EN EL  
DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS ALUMNOS DEL  
VI CICLO DE LOS PLANTELES DE APLICACIÓN "GUAMÁN POMA  
DE AYALA", AYACUCHO - 2022

CUESTIONARIO

El presente cuestionario tiene la finalidad de recabar información acerca del relato quechua de Vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos del VI ciclo de los Planteles de Aplicación "Guamán Poma de Ayala", Ayacucho - 2022.

**Instrucciones:**

Lee con mucha atención cada una de las preguntas y marca con una "X" la opción que consideres conveniente y real. Las opciones son: Nunca, A veces, Casi siempre y Siempre.

Grado y sección:

RELATO QUECHUA					
DIMENSION I: Literatura de tradición oral		Nunca	A veces	Casi siempre	Siempre
1	Identifica la narrativa oral quechua.			<input checked="" type="checkbox"/>	
2	Lee los relatos populares de tradición oral.		<input checked="" type="checkbox"/>		
3	Narra los relatos populares de tradición oral.		<input checked="" type="checkbox"/>		
4	Pone iniciativa para aprender la narrativa oral andina.		<input checked="" type="checkbox"/>		
5	Conoce los cuentos, mitos, leyendas, fábulas de la narrativa oral andina.		<input checked="" type="checkbox"/>		
6	Acepta la enseñanza de los relatos populares.		<input checked="" type="checkbox"/>		
7	Considera importante aprender de sus padres los relatos andinos.				<input checked="" type="checkbox"/>
8	Reconoce la importancia de la narrativa oral en su formación personal.			<input checked="" type="checkbox"/>	
9	Reconoce los temas que se tratan en el relato quechua de tradición oral.		<input checked="" type="checkbox"/>		
10	A través del relato oral quechua tiene interés por la cultura andina.		<input checked="" type="checkbox"/>		
DIMENSION II: Metodología de la enseñanza-aprendizaje		Nunca	A veces	Casi siempre	Siempre
11	Explotamos los textos breves de narrativa oral andina en un diario de vida.	<input checked="" type="checkbox"/>			
12	Genero interés por aprender sobre su cultura.				<input checked="" type="checkbox"/>
13	Diffundo los relatos andinos para fortalecer la identidad cultural.		<input checked="" type="checkbox"/>		

**Anexo 5. Aplicación de instrumento en los Planteles de Aplicación Guamán Poma de Ayala y teatralización**



**Prueba de teatralización**



**Prueba de teatralización**



**Prueba de teatralización**



**Prueba de teatralización**



**Aplicación del cuestionario**



**Aplicación de cuestionario**



EL DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA, QUE SUSCRIBE,

**HACE CONSTAR:**

Que de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento de Trabajos de Investigación de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, aprobado con la Resolución del Consejo Universitario N° 039-2021-UNSCH-CU, a solicitud escrita de los interesados se ha realizado el análisis, valoración y verificación del contenido de la tesis titulada: **EL RELATO QUECHUA DE VIENRICH COMO ESTRATEGIA EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS ALUMNOS DE LOS PLANTELES DE APLICACIÓN "GUAMÁN POMA DE AYALA", AYACUCHO-2021**, presentado por los estudiantes **Ronaldo Heyshenber CCORAHUA ROBLES** y **Mayuli HUAMANÍ RICRA**, "sin depósito" en la **Escuela Profesional de Educación Secundaria** y en segunda instancia "con depósito" de trabajo estándar en la Facultad de Ciencias de la Educación, con **resultado de informe final del software turnitin de 5% de índice de similitud, por tanto, aprobado**. Trabajo realizado por los profesores ordinarios Dr. Indalecio MUJICA BERMÚDEZ y Dr. Óscar GUTIÉRREZ HUAMANÍ, adscritos del Departamento Académico de Educación y Ciencias Humanas.

En consecuencia, estando al informe favorable de los profesores instructores de la primera y segunda instancia, designados con la Resolución de Consejo de Facultad N° 003-2021-FCE-CF, Resolución Decanal N° 020-2021-FCE-D y avalado por el director de la Escuela Profesional de Educación Secundaria, se expide la presente constancia para los fines que estime conveniente, a petición de parte con solicitud de fecha 11 de julio de 2023 y boletas de venta electrónica N° 005-00010601 y 005-00019556.

Se anexan el resultado final del reporte del software turnitin en cuatro folios.

Ayacucho, 29 de agosto de 2023

c.c.: Archivo

GCA/mqa



UNIVERSIDAD NACIONAL DE  
SAN CRISTOBAL DE HUAMANGA  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

*Gualberto Cabanillas Alvarado*  
Dr. GUALBERTO CABANILLAS ALVARADO  
DECANO (e)

### Memorando n.º 060-2023-DI-FCE

Al : Dr. Gualberto Cabanillas Alvarado.  
Decano (e) de la Facultad de Ciencias de la Educación.

Asunto : Informe de verificación de originalidad de tesis.

Fecha : 22 de agosto de 2023.

Señor Decano, por intermedio del presente remitimos su despacho el informe de originalidad CON DEPÓSITO mediante el software Turnitin; con el detalle siguiente:

Facultad	Ciencias de la Educación.	
Escuela Profesional	Educación Secundaria	
Especialidad	Lengua Española y Literatura	
Tipo de trabajo académico	Tesis de pregrado	
Título del trabajo académico	EL RELATO QUECHUA DE VIENRICH COMO ESTRATEGIA EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS ALUMNOS DE LOS PLANTELES DE APLICACIÓN "GUAMÁN POMA DE AYALA", AYACUCHO – 2021*	
Apellidos y nombres del/la bachiller	CCORAHUA ROBLES, Ronaldo Heyshenber	
Código	05148725	
DNI	71924565	
Apellidos y nombres del/la bachiller	HUAMANÍ RICRA, Mayuli	
Código	05149098	
DNI	47362873	
Identificador de la entrega	2149485361	
Fecha de recepción	21 de agosto de 2023	
Fecha de verificación	22 de agosto de 2023	
<b>Informe de Originalidad</b>		
<b>Índice de similitud</b>	<b>Similitud según fuente</b>	<b>Resultado**</b>
5%	Internet:6 % Publicaciones: 1% Trabajo del estudiante: 5%	APROBADO

\*El contenido de la tesis es de entera responsabilidad del tesista. La Comisión de Revisión se limita a subir al software Turnitin para su verificación respectiva.

\*\* Artículo 13.- La constancia de originalidad del trabajo de investigación deberá tener un porcentaje de similitud de un máximo de 30% para trabajos de pre grado, 25% para trabajos de post grado y 20% para los trabajos de investigación de los docentes que investigan (RESOLUCIÓN DEL CONSEJO UNIVERSITARIO Nº 03\J -2021-UNSCH-CU de fecha 16/marzo/2021).

Para fines de constatación del informe de originalidad, adjuntamos los siguientes documentos en versión pdf:

1. Recibo digital de la tesis.
2. Tesis con resultados de similitud.
3. Reporte de informe de originalidad de la tesis.

Atentamente,

  
Indalecio Mujica Bermúdez  
Docente Instructor

  
Dr. Óscar Gutiérrez Huamaní  
Docente Instructor

# EL RELATO QUECHUA DE VIENRICH COMO ESTRATEGIA EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS ALUMNOS DE LOS PLANTELES DE APLICACIÓN "GUAMÁN POMA DE AYALA", AYACUCHO - 2021

*por* Ccorahua Robles, Ronaldo Heyshenber Huamani Ricra, Mayuli

---

**Fecha de entrega:** 22-ago-2023 10:44a.m. (UTC-0500)

**Identificador de la entrega:** 2149485361

**Nombre del archivo:** Tesis\_Ronaldo\_Ccorahua\_y\_Mayuli\_Ricra.pdf (3.47M)

**Total de palabras:** 26039

**Total de caracteres:** 147545

# EL RELATO QUECHUA DE VIENRICH COMO ESTRATEGIA EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS ALUMNOS DE LOS PLANTELES DE APLICACIÓN "GUAMÁN POMA DE AYALA", AYACUCHO - 2021

## INFORME DE ORIGINALIDAD

5%

INDICE DE SIMILITUD

6%

FUENTES DE INTERNET

1%

PUBLICACIONES

5%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

## FUENTES PRIMARIAS

1	Submitted to Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga Trabajo del estudiante	3%
2	<a href="http://www.repositorio.unasam.edu.pe">www.repositorio.unasam.edu.pe</a> Fuente de Internet	1%
3	<a href="http://repositorio.unsch.edu.pe">repositorio.unsch.edu.pe</a> Fuente de Internet	<1%
4	<a href="http://repositorio.uti.edu.ec">repositorio.uti.edu.ec</a> Fuente de Internet	<1%
5	Submitted to Universidad Cesar Vallejo Trabajo del estudiante	<1%
6	<a href="http://hdl.handle.net">hdl.handle.net</a> Fuente de Internet	<1%



FACULTAD DE  
**CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL  
DE HUAMANGA

**ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE LOS BACHILLERES RONALDO HEYSHENBER CCORAHUA ROBLES Y MAYULI HUAMANI RICRA, PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO (A) EN EDUCACIÓN SECUNDARIA, ESPECIALIDAD: LENGUA ESPAÑOLA Y LITERATURA CON MENCIÓN EN COMUNICACIÓN.**

En la ciudad de Ayacucho a los veintiuno días del mes de diciembre del año dos mil veintitrés, siendo a horas las once de la mañana, se reunieron en el auditorio “José María Arguedas” de la Facultad de Ciencias de la Educación, los miembros del jurado el Dr. Víctor Raúl Tumbalobos Huamaní (Presidente), el Mg. David Peter Calsin Vilca, el Dr. Nicolás Cuya Arango y el Mg. Wilmer Rivera Fuentes (Miembros), bajo la presidencia del primero de los nombrados con la finalidad de recepcionar la sustentación de Tesis Titulada: **El relato quechua de vienrich como estrategia en el desarrollo de la expresión oral en los alumnos de los Planteles de Aplicación “Guamán Poma de Ayala”, Ayacucho - 2021**, presentado por los bachilleres en Ciencias de la Educación alumnos **RONALDO HEYSHENBER CCORAHUA ROBLES Y MAYULI HUAMANI RICRA**, para obtener el Título Profesional de Licenciado (a) en Educación **Secundaria, Especialidad: Lengua Española y Literatura con mención en Comunicación.**

Seguidamente, constatado el quórum de Reglamento por invocación del presidente del Jurado, el secretario dio lectura al expediente presentado por los recurrentes, acto seguido el Presidente del Jurado invitó a los aspirantes al Título a exponer su tesis, finalizada la exposición los miembros del jurado proceden a formular las preguntas, las mismas que fueron absueltas por los sustentantes en forma satisfactoria, a continuación previa deliberación en privado, han obtenido un promedio de la nota aprobatoria de QUINCE (15).

Siendo a horas la una con diez minutos de la tarde, se dio por concluido este acto académico. En fe de lo cual firmaron los miembros del jurado el Dr. Víctor Raúl Tumbalobos Huamaní (Presidente), el Mg. David Peter Calsin Vilca, el Dr. Nicolás Cuya Arango y el Mg. Wilmer Rivera Fuentes (Miembros).

Es todo cuanto transcribo, para conocimiento y demás fines.

Ayacucho, 12 de marzo de 2024.

Registro N° 128-2024  
Recibo de Tesorería N° 005-00020384  
Libro N° 04, folios 330 y 331  
VRTH/acc.

UNIVERSIDAD NACIONAL  
DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
  
DE VÍCTOR RAÚL TUMBALOBOS HUAMANI  
DECANO